

FINANCIJSKA AGENCIJA

OIB: 85821130368

Ulica grada Vukovara 70, 10000 ZAGREB

(adresa nadležne jedinice)

Nadležni trgovački sud Trgovački sud u Zagrebu

Poslovni broj spisa St-1035/2025

FINANCIJSKA AGENCIJA
ODSJEK ZA PRIJEM, EVIDENTIRANJE
I POHRANU OSNOVA ZA PLAĆANJE
Z A G R E B 1

24-06-2025

PREDSTEČAJNE NAGODBE
PRIMANJE I OTPREMA POSTE

KLASA:
UR. BROJ:

PRIJAVA TRAZBINE VJEROVNIKA U PREDSTEČAJNOM POSTUPKU

PODACI O VJEROVNIKU:

Ime i prezime / tvrtka ili naziv

CAJOCAN B.V.

OIB 94865586572

Adresa / sjedište

Wilhelminastraat 42 2, Amsterdam, Nizozemska

PODACI O DUŽNIKU:

Ime i prezime / tvrtka ili naziv

BRODOGRAĐEVNA INDUSTRIJA SPLIT d.d.

OIB 18556905592

Adresa / sjedište

Ulica Velimira Škorpića 11

PODACI O TRAZBINI:

Pravna osnova tražbine (npr. ugovor, odluka suda ili drugog tijela, ako je u tijeku sudski postupak oznaku spisa i naznaku suda kod kojeg se postupak vodi)

Presuda Okružnog suda u Rotterdamu, Predmet br.: C/10/694151/HA ZA 25-142, 19.03.2025.

Iznos dospjele tražbine 11.207,19 EUR (euro)

Glavnica 4.656,37 EUR (trošak postupka) (euro)

Kamate 6.550,82 EUR (euro)

Iznos tražbine koja dopijeva nakon otvaranja predstečajnog postupka
(euro)

Dokaz o postojanju tražbine (npr. račun, izvadak iz poslovnih knjiga)

Zaključak Općinskog građanskog suda u Zagrebu, Posl. br.: OVR-EU-11/2024-4, 10.09.2024.

Vjerovnik raspolaže ovršnom ispravom DA ☒ NE ☐ za iznos 11.207,19 EUR (euro)

Naziv ovršne isprave

Presuda Okružnog suda u Rotterdamu, Predmet br.: C/10/694151/HA ZA 25-142, 19.03.2025.

PODACI O RAZLUČNOM PRAVU:

Pravna osnova razlučnog prava

Dio imovine na koji se odnosi razlučno pravo

Iznos tražbine _____ (euro)

Razlučni vjerovnik odriče se prava na odvojeno namirenje

ODRIČEM ☐ NE ODRIČEM ☐

Razlučni vjerovnik pristaje da se odgodi namirenje iz predmeta na koji se odnosi njegovo razlučno pravo radi provedbe plana restrukturiranja PRISTAJEM ☐ NE PRISTAJEM ☐

PODACI O IZLUČNOM PRAVU:

Pravna osnova izlučnog prava

Dio imovine na koji se odnosi izlučno pravo

Izlučni vjerovnik pristaje da se izdvoji predmet na koji se odnosi njegovo izlučno pravo radi provedbe plana restrukturiranja PRISTAJEM ☐ NE PRISTAJEM ☐

Mjesto i datum

Split 17.06.2025.

Potpis vjerovnika

Odvjetničko društvo
VUKOVIĆ & LALIĆ d.o.o.
SPLIT, Hrvatske mornarice 1 D

PUNOMOĆ

Ovim ja (mi), niže potpisani:

- **CAJOCAN B.V., Wilhelminastraat 42 2, Amsterdam, Nizozemska, OIB: 94865586572**

dajem(o) ovlast da me (nas) odvjetnici **DRAŽEN VUKOVIĆ I SAŠA LALIĆ** iz ODVJETNIČKOG DRUŠTVA VUKOVIĆ & LALIĆ d.o.o., Ulica Hrvatske mornarice 1d, Split, zastupaju u postupku koji se vodi pred:

- **Financijskom agencijom**
- **nadležnim tijelima**

radi:

- **prijave tražbine FINA-i – za predstečajni postupak BRODOGRAĐEVNA INDUSTRIJA SPLIT d.d., Zagreb, Ulica Velimira Škorpika 11, OIB: 18556905592**
- **zastupanja u postupku**

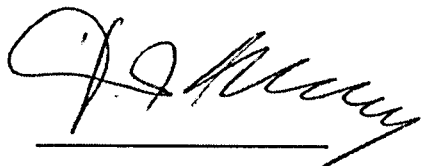
Posebno ovlašćujem(o) gore navedene punomoćnike da radi ostvarenja mojih na zakonu osnovanih prava i interesa poduzimaju sve pravne radnje i upotrebljavaju sva u zakonu predviđena sredstva, podnose tužbe, odgovore na tužbu, redovne i izvanredne pravne lijekove i ostale podneske, sklapaju nagodbe i ugovore u svezi predmeta spora, da daju nasljedne izjave, podnosi prijedloge za ovrhu, te da u moje (naše) ime prime stvari, novac i novčane vrijednosti u svezi predmeta u kojem me (nas) zastupaju, i to kako glavnici, tako i kamate i parnični trošak.

Isto tako pristajem(o) da imenovani punomoćnici u zastupanju koriste moje (naše) osobne podatke, kao i da temeljem ove punomoći, u slučaju potrebe, po njihovoj slobodnoj odluci, prenesu ovu punomoć na nekog drugog odvjetnika i/ili odvjetničkog vježbenika po svom izboru.

Punomoćnici nisu dužni provjeravati da li je nad protustrankom za vrijeme zastupanja otvoren predstečajni ili stečajni postupak, te ne odgovaraju za eventualno ne prijavljivanje tražbine stranke u tim postupcima. Na odnose opunomoćitelja i punomoćnika iz ove punomoći primjenjuje se hrvatsko pravo, a za rješavanje sporova se određuje mjesna nadležnost u Splitu.

U Splitu, dana 16.06.2025.

STRANKA:



E.C.E. Klinkhammer

ODVJETNICI:



Digitally signed
by Dražen
Vuković
Date: 2025.06.17
12:51:42 +02'00'

**Saša
Lalić**

Digitally signed
by Saša Lalić
Date:
2025.06.17
12:50:20 +02'00'

Split, 17.06.2025.

**FINA, RC Zagreb
Ulica grada Vukovara 70
10000 Zagreb**

VJEROVNIK: **CAJOCAN B.V.**, Wilhelminastraat 42 2, Amsterdam, Nizozemska, OIB: 94865586572, a koje u ovom postupku kao punomoćnici zastupaju odvjetnici Dražen Vuković (OIB: 07783602611) i Saša Lalić (OIB: 97772837397) iz **ODVJETNIČKOG DRUŠTVA VUKOVIĆ & LALIĆ d.o.o.**, Hrvatske mornarice 1D, Split, OIB: 56433971015.

DUŽNIK: **BRODOGRAĐEVNA INDUSTRIJA SPLIT d.d.**, Ulica Velimira Škorpika 11, Zagreb, OIB: 18556905592

**SPECIFIKACIJA
TRAŽBINE VJEROVNIKA U
PREDSTEČAJNOM POSTUPKU**

radi: isplate

Vjerovnik ima nepodmirenu i dospjelu tražbinu prema Dužniku temeljem pravomoćne presude Okružnog suda u Rotterdamu, broj predmeta: C/10/694151/HA ZA 25-142 od 19.03.2025., a koja presuda se dostavlja kao prilog Prijavi tražbine zajedno s Potvrdom o presudi u građanskim i trgovačkim stvarima.

Odvjetničko društvo Vuković & Lalić d.o.o. Split, Hrvatske mornarice 1D
OIB: 56433971015 • MB: 5051835 • IBAN: HR79 2340 0091 1109 9616 4 • SWIFT: PBZGHR2X
IBAN: HR47 2360 0001 1030 3589 7 • SWIFT: ZABHR2X



ured
odvjetnik Dražen Vuković
odvjetnik Saša Lalić

tel./fax. 021/274-010
mob. 091/408-46-67
mob. 091/508-46-67

ured@vukovic-lalic.hr
vukovic@vukovic-lalic.hr
lalic@vukovic-lalic.hr

Dužnik je sukladno naznačenoj presudi od 19.03.2025. dužan naknaditi Vjerovniku:

1. glavnice u iznosu od 36.255,72 EUR uvećano za kamatu koja teče:
 - na iznos od 5.272,50 EUR od 26. listopada 2023.;
 - na iznos od 29.856,93 EUR od 14. prosinca 2023.
2. troškove postupka u iznosu od 4.656,37 EUR uvećano za kamatu koja teče od 03.04.2025. do datuma isplate.

Dužnik je dana 22.04.2025. podmirio Vjerovniku iznos glavnice.

Slijedom navedenog Vjerovnik specificira svoju tražbinu, na dan podnošenja predmetne Prijave tražbine vjerovnika u predstečajnom postupku, u preostalom nepodmirenom iznosu od **11.207,19 EUR**. (trošak postupka: 4.656,37 EUR + kamate: 6550,82 EUR).

VJEROVNIK:

**Saša
Lalić**

Digitally signed
by Saša Lalić
Date: 2025.06.17
12:49:31 +02'00'

Izračun zateznih kamata

Kamate	1.039,17€
Kamate + glavnica	6.311,67€

Datum od	Datum do	Broj dana	Glavnica/Osnovica	Stopa(%)	Kamata razdoblja	Kamata komulativno	Glavnica+kamata
26.10.2023.	31.12.2023.	67	5.272,50€	12	116,14€	116,14€	5.388,64€
01.01.2024.	30.06.2024.	182	5.272,50€	12,5	327,73€	443,87€	5.716,37€
01.07.2024.	31.12.2024.	184	5.272,50€	12,25	324,71€	768,58€	6.041,08€
01.01.2025.	17.06.2025.	168	5.272,50€	11,15	270,59€	1.039,17€	6.311,67€

Napomena: Izračun je informativan te se kao takav ne može koristiti ni u jednu drugu svrhu.

Izračun zateznih kamata

Kamate	5.403,55€
Kamate + glavnica	35.260,48€

Datum od	Datum do	Broj dana	Glavnica/Osnovica	Stopa(%)	Kamata razdoblja	Kamata komulativno	Glavnica+kamata
14.12.2023.	31.12.2023.	18	29.856,93€	12	176,69€	176,69€	30.033,62€
01.01.2024.	30.06.2024.	182	29.856,93€	12,5	1.855,86€	2.032,55€	31.889,48€
01.07.2024.	31.12.2024.	184	29.856,93€	12,25	1.838,73€	3.871,28€	33.728,21€
01.01.2025.	17.06.2025.	168	29.856,93€	11,15	1.532,27€	5.403,55€	35.260,48€

Napomena: Izračun je informativan te se kao takav ne može koristiti ni u jednu drugu svrhu.

Izračun zateznih kamata

Kamate	108,10€
Kamate + glavnica	4.764,47€

Datum od	Datum do	Broj dana	Glavnica/Osnovica	Stopa(%)	Kamata razdoblja	Kamata komulativno	Glavnica+kamata
03.04.2025.	17.06.2025.	76	4.656,37€	11,15	108,10€	108,10€	4.764,47€

Napomena: Izračun je informativan te se kao takav ne može koristiti ni u jednu drugu svrhu.



vonnis

In naam van de Koning

RECHTBANK ROTTERDAM

Zaaknummer: C/10/694151 / HA ZA 25-142

Uitspraak: 19 maart 2025

VERSTEEKVONNIS van de enkelvoudige kamer

in de zaak van

**de besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid
CAJOCAN B.V.,**
gevestigd te Amsterdam,
eiseres,
advocaat: mr. M.A. T Schroots te Rotterdam,

tegen

**de naamloze vennootschap naar Kroatisch recht
BRODOGRAĐEVNA INDUSTRIJA SPLIT,**
gevestigd en kantoorhoudend te Zagreb, Kroatië, zonder bekende vestigingsplaats binnen
Nederland en van wie ook geen woon- of kantooradres van een bestuurder in Nederland
bekend is,
gedaagde,
niet verschenen.

1. Het verloop van het geding

Tegen gedaagde is verstek verleend.

De rechtbank heeft kennis genomen van de volgende processtukken:

- dagvaarding d.d. 5 augustus 2024 en de door eiseres in het geding gebrachte producties;
- akte eiseres met producties d.d. 12 februari 2025.

2. De beoordeling

De gevorderde kosten "p.m. voor porto/koeriersdiensten" zijn bij gebreke van een gesteld concreet bedrag niet voor toewijzing vatbaar.

Ingevolge de rente over de proceskosten zal worden beslist zoals hierna vermeld.

Voor het overige komt de vordering niet onrechtmatig of ongegrond voor, zodat deze voor toewijzing vatbaar is.

Gedaagde wordt in het voor het grootste deel ongelijk gesteld en moet daarom de proceskosten (inclusief nakosten) betalen. De proceskosten van eiseres worden begroot op € 697,37 aan dagvaardingskosten, € 2.995,00 aan griffierecht, € 786,00 aan salaris voor de advocaat en € 178,00 aan nakosten (plus de verhoging zoals gemeld in de beslissing). Dat is in totaal € 4.656,37. De wettelijke rente over de proceskosten wordt toegewezen

3. De beslissing

De rechtbank,

veroordeelt gedaagde om tegen behoorlijk bewijs van kwijting aan eiseres te betalen het bedrag van € 36.255,72 aan hoofdsom en buitengerechtelijke incassokosten, vermeerderd met de wettelijke rente in de zin van artikel 6:119a BW over € 5.272,50 vanaf 26 oktober 2023 en over € 29.856,93 vanaf 14 december 2023, telkens tot de dag van algehele voldoening;

veroordeelt gedaagde in de proceskosten, die aan de kant van eiseres worden begroot op € 4.656,37 met de wettelijke rente in de zin van artikel 6:119 BW ingaande de vijftiende dag na betekening van dit vonnis tot de dag dat volledig is betaald, te betalen binnen veertien dagen na aanschrijving daartoe. Als gedaagde niet tijdig aan de veroordelingen voldoet en het vonnis daarna wordt betekend, dan moet gedaagde € 92,00 extra betalen, plus de kosten van betekening;

verklaart dit vonnis uitvoerbaar bij voorraad en wijst af het meer of anders gevorderde.

Dit vonnis is gewezen door mr. K.J. Bezuijen en uitgesproken ter openbare terechtzitting.
1598/111

Voor EERSTE GROSSE uitgegeven aan

Mr. M.A.T. Schroot
advocaat,

De griffier,

CERTIFICAAT BETREFFENDE EEN BESLISSING IN BURGERLIJKE EN HANDELSZAKEN

Artikel 53 van Verordening (EU) nr. 1215/2012 van het Europees Parlement en de Raad betreffende de rechterlijke bevoegdheid, de erkenning en de tenuitvoerlegging van beslissingen in burgerlijke en handelszaken

1. GERECHT VAN HERKOMST

1.1. Naam:

Rechtbank Rotterdam, enkelvoudige kamer

1.2. Adres:

1.2.1. Straat en nummer/postbus

Wilhelminaplein 100-125 (Postbus 50950) Rotterdam

1.2.2. Plaats en postcode

3072 AK (3007 BL) Rotterdam

1.2.3. Lidstaat:

AT ☐ BE ☐ BG ☐ CY ☐ CZ ☐ DK ☐ DE ☐ EE ☐ EL ☐ ES ☐ FI ☐ FR ☐ HR ☐ HU ☐ IE ☐ IT ☐
LT ☐ LU ☐ LV ☐ MT ☐ NL ☒ PL ☐ PT ☐ RO ☐ SE ☐ SI ☐ SK ☐ UK ☐

1.3. Telefoon

0883626000

1.4. Fax:

1.5. E-mail (indien beschikbaar):

rechtbankrotterdam@rechtspraak.nl

2. EISER(S) (*)

2.1. Naam en voorna(a)m(en)/bedrijfsnaam:

CAJOCAN B.V.

2.2. Identificatienummer (indien van toepassing en beschikbaar):

2.3 Geboortedatum (dd/mm/jjj) en -plaats of, indien rechtspersoon, oprichting//registratie (voor zover relevant en beschikbaar):

2.4. Adres:

2.4.1. Straat en nummer/postbus:

Wilhelminastraat 42-2

2.4.2. Plaats en postcode:

1054 WT Amsterdam

2.4.3. Land:

AT ☐ BE ☐ BG ☐ CY ☐ CZ ☐ DK ☐ DE ☐ EE ☐ EL ☐ ES ☐ FI ☐ FR ☐ HR ☐ HU ☐ IE ☐ IT ☐
LT ☐ LU ☐ LV ☐ MT ☐ NL ☒ PL ☐ PT ☐ RO ☐ SE ☐ SI ☐ SK ☐ UK ☐
☐ Overige (graag specificeren):

(*) Gelieve gegevens voor alle eisers in te vullen indien de beslissing betrekking heeft op meer dan één eiser..

2.5. E-mail (indien beschikbaar):

3. VERWEERDER(S) (*)

3.1. Naam en voorna(a)m(en)/naam van bedrijf of organisatie:

BRODOGRADEVNA INDUSTRIJA SPLIT D.D.

3.2. Identificatienummer (indien van toepassing en beschikbaar):

3.3 Geboortedatum (dd/mm/jjjj) en -plaats of, indien rechtspersoon, oprichting//registratie (voor zover relevant en beschikbaar):

3.4. Adres:

3.4.1. Straat en nummer/postbus:

Ulica Velimira Skorpika 11

3.4.2. Plaats en postcode:

10090 HR Zagreb

3.4.3. Land:

AT ☐ BE ☐ BG ☐ CY ☐ CZ ☐ DK ☐ DE ☐ EE ☐ EL ☐ ES ☐ FI ☐ FR ☐ HR ☒ HU ☐ IE ☐ IT ☐
LT ☐ LU ☐ LV ☐ MT ☐ NL ☐ PL ☐ PT ☐ RO ☐ SE ☐ SI ☐ SK ☐ UK ☐
☐ Overige (graag specificeren):

3.5. E-mail (indien beschikbaar):

4. DE BESLISSING

4.1. Datum (dd/mm/jjjj) van de beslissing:

19 / 3 / 2025

4.2. Referentienummer van de beslissing:

C/10/694151/ HA ZA 25-142

4.3. Is de beslissing bij verstek gegeven:

4.3.1. ☐ Neen

4.3.2. ☒ Ja (graag datum vermelden (dd/mm/jjjj) waarop het stuk dat het geding inleidt of een gelijkwaardig stuk aan verweerder werd betekend):

22 / 8 / 2024

4.4. Is de beslissing in de lidstaat van herkomst uitvoerbaar zonder nadere voorwaarden?

4.4.1. ☒ Ja (graag datum vermelden (dd/mm/jjjj) waarop de beslissing uitvoerbaar werd verklaard, indien van toepassing):

19 / 3 / 2025

4.4.2. ☐ Ja, maar alleen tegen de volgende perso(o)n(en)

4.4.3. ☐ Ja, maar beperkt tot een deel/delen van de beslissing (gelieve te preciseren)

(*) Gelieve gegevens voor alle verweerders in te vullen indien de beslissing betrekking heeft op meer dan één verweerder.

4.4.4. ☐ De beslissing bevat geen afdwingbare verplichting

4.5. Is de beslissing op of voorafgaand aan de datum van afgifte van het certificaat betekend aan de verweerder(s)?

4.5.1. ☐ Ja (graag datum betekening vermelden (dd/mm/jjjj), indien bekend):

/ /

4.5.1.1 De betekening vond plaats in de volgende ta(a)(en):

☐ BG

☐ ES

☐ CS

☐ DA

☐ DE

☐ ET

☐ EL

☐ EN

☐ FR

☐ HR

☐ GA

☐ IT

☐ LV

☐ LT

☐ HU

☐ MT

☐ NL

☐ PL

☐ PT

☐ RO

☐ SK

☐ SL

☐ FI

☐ SV

☐ Andere (geef de ISO-code te vermelden)

4.5.2. ☒ Niet bij weten van het gerecht

4.6. Inhoud van de beslissing en rente:

4.6.1. Beslissing over een geldvordering (*)

4.6.1.1. Korte beschrijving van de feiten van de zaak:

zie vonnis

4.6.1.2. Het gerecht heeft

BRODOGRADEVNA INDUSTRIJA SPLIT D.D.

(naam en voorna(a)m(en)/naam van bedrijf of organisatie) (*)

bevoelen om te betalen aan:

CAJOCAN B.V.

(naam en voorna(a)m(en)/naam van bedrijf of organisatie)

4.6.1.2.1. Indien meerdere personen gehouden zijn tot voldoening van een en dezelfde vordering, kan het gehele bedrag bij ieder van hen worden ingevorderd:

4.6.1.2.1.1. ☐ Ja

4.6.1.2.1.2. ☐ Neen

4.6.1.3. Valuta:

☒ Euro (EUR)

☐ Bulgaarse lev (BGN)

☐ Tsjechische kroon (CZK)

☐ Deense kroon (DKK)

☐ kuna (HRK)

☐ Hongaarse forint (HUF)

☐ Poolse zloty (PLN)

☐ pond sterling (GBP)

☐ Roemeense leu (RON)

☐ Zweedse kroon (SEK)

☐ Andere (geef de ISO-code te vermelden):

4.6.1.4. Hoofdsom:

36.255,72

4.6.1.4.1. ☒ In één keer te betalen bedrag:

(*) Als het alleen gaat over de kosten van een geding waarin eerder is beslist, kan punt 4.6.1 worden opgelaten en verder worden gegaan met punt 4.7.
(*) Indien meer dan één persoon tot betaling is veroordeeld, geef de gegevens voor alle personen in te vullen.

4.6.1.4.2. ☐ In termijnen te betalen bedrag ⁽⁵⁾

Vervaldatum (dd/mm/jjjj):	Bedrag:
/ /	
/ /	

4.6.1.4.3. ☐ Periodiek te betalen bedrag:

4.6.1.4.3.1. ☐ per dag

4.6.1.4.3.2. ☐ per week

4.6.1.4.3.3. ☐ anders (preciseer frequentie)

4.6.1.4.3.4. Vanaf (datum (dd/mm/jjjj) of gebeurtenis):

4.6.1.4.3.5. Indien van toepassing, tot (datum (dd/mm/jjjj) of gebeurtenis):

(datum (dd/mm/jjjj) of gebeurtenis)

4.6.1.5. Rente, indien van toepassing:

4.6.1.5.1. Rente:

4.6.1.5.1.1. ☐ Rente niet in de beslissing gespecificeerd

4.6.1.5.1.2. ☐ Ja, in de beslissing als volgt gespecificeerd:

4.6.1.5.1.2.1. Bedrag:

of:

4.6.1.5.1.2.2. percentage

%

4.6.1.5.1.2.3 Rente verschuldigd

vanaf

(datum (dd/mm/jjjj) of gebeurtenis)

tot

(datum (dd/mm/jjjj) of gebeurtenis) ⁽⁶⁾

4.6.1.5.2. ☒ Wettelijke rente (indien van toepassing), te berekenen overeenkomstig

artikel 6:119a BW over 1) € 5.272,50 en 2) 29.856,93

4.6.1.5.2.1. Rente verschuldigd

vanaf

1) 26 oktober 2023 en 2) 14 december 2023

(datum (dd/mm/jjjj) of gebeurtenis)

tot

⁽⁵⁾ Geef gegevens voor elke termijn in te vullen.

⁽⁶⁾ Geef gegevens voor alle perioden in te vullen indien meer dan één.

de dag van algehele voldoening

(datum (dd/mm/jjjj) of gebeurtenis) ⁽⁶⁾

4.6.1.5.3. ☐ Kapitalisatie van rente (indien van toepassing, graag specificeren):

4.6.2. Beslissing houdende voorlopige en bewarende maatregelen:

4.6.2.1. Korte beschrijving van het onderwerp van de zaak en de gelaste maatregel:

4.6.2.2. Is de maatregel gelast door een gerecht dat ook bevoegd is om van het bodemgeschil kennis te nemen

4.6.2.2.1. ☐ Ja

4.6.3. Ander soort beslissing:

4.6.3.1. Korte beschrijving van het onderwerp van de zaak en de uitspraak van het gerecht

4.7. Kosten ⁽⁷⁾:

4.7.1. Valuta:

☒ Euro (EUR)

☐ Bulgaarse lev
(BGN)

☐ Tsjechische
kroon (CZK)

☐ Deense kroon
(DKK)

☐ kuna (HRK)

☐ Hongaarse forint
(HUF)

☐ Poolse zloty
(PLN)

☐ pond sterling
(GBP)

☐ Roemeense leu
(RON)

☐ Zweedse kroon
(SEK)

☐ Andere (gelieve de ISO-code te
vermelden):

4.7.2. De volgende person(en) tegen wie de tenuitvoerlegging wordt gevorderd is/zijn in de kosten verwezen:

4.7.2.1. Naam en voorna(a)m(en)/naam van bedrijf of organisatie: ⁽⁸⁾

BRODOGRADEVNA INDUSTRIJA SPLIT D.D.

4.7.2.2. Indien meerdere personen in de kosten zijn verwezen, kan het gehele bedrag bij elk van hen worden ingevorderd:

4.7.2.2.1. ☐ Ja

4.7.2.2.2. ☐ Neen

4.7.3. De in te vorderen kosten zijn de volgende ⁽⁹⁾:

4.7.3.1. ☐ De kosten zijn in de beslissing bepaald op een totaal bedrag (graag bedrag specificeren)

4.7.3.2. ☐ De kosten zijn in de beslissing bepaald op een percentage van de totale kosten (graag het percentage van het totaal specificeren)

4.7.3.3. ☒ De aansprakelijkheid voor de verschuldigde kosten is in de beslissing bepaald en het gaat om de volgende exacte bedragen:

4.7.3.3.1. ☒ Gerechtskosten:

2.995,00

4.7.3.3.2. ☒ Honoraria van advocaten:

786,00

4.7.3.3.3. ☒ Kosten van betekening en kennisgeving van stukken:

697,37

4.7.3.3.4. ☒ Andere:

⁽⁶⁾ Gelieve gegevens voor alle perioden in te vullen indien meer dan één.

⁽⁷⁾ Dit betreft ook het geval dat de kosten in een afzonderlijke beslissing worden toegewezen.

⁽⁸⁾ Gelieve gegevens voor alle personen in te vullen indien meer dan één.

⁽⁹⁾ Wanneer de kosten bij meerdere personen kunnen worden ingevorderd, gelieve het aandeel van ieder afzonderlijk in te vullen.

178,00 aan nakosten eventueel vermeerderd met € 92,00 en de kosten van betekening indien het vonnis wordt betekend

4.7.3.4. ☐ Overige (graag specificeren)

4.7.4. Rente over de kosten:

4.7.4.1 ☐ Niet van toepassing

4.7.4.2 ☐ Rente in de beslissing gespecificeerd

4.7.4.2.1 ☐ Bedrag

of

4.7.4.2.2. ☐ percentage

%

4.7.4.2.2.1. Rente verschuldigd

vanaf

(datum (dd/mm/jjjj) of gebeurtenis)

tot

(datum (dd/mm/jjjj) of gebeurtenis) (*)

4.7.4.3. ☒ Wettelijke rente (indien van toepassing) te berekenen overeenkomstig (gelieve toepasselijke wetgeving te preciseren):
artikel 6:119 BW

4.7.4.3.1. Rente verschuldigd vanaf

vanaf

de vijftiende dag na betekening van het vonnis

(datum (dd/mm/jjjj) of gebeurtenis)

tot

de dag dat volledig is betaald

(datum (dd/mm/jjjj) of gebeurtenis) (*)

4.7.4.4 ☐ Kapitalisatie van rente (indien van toepassing, graag specificeren):

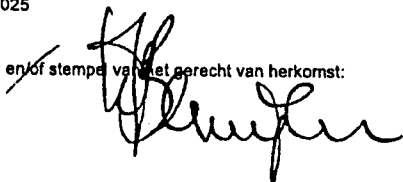
Gedaan te:

Rotterdam

op:

9 / 4 / 2025

Handtekening en/of stempel van het gerecht van herkomst:



(*) Gelieve gegevens voor alle perioden in te vullen indien meer dan één.

ANNEX I

CERTIFICATE CONCERNING A JUDGEMENT IN CIVIL AND COMMERCIAL MATTERS

Article 53 of Regulation (EU) No 1215/2012 of the European Parliament and of the Council on jurisdiction and the recognition and enforcement of judgments in civil and commercial matters

1. COURT OF ORIGIN

1.1. Name:

Rechtbank Rotterdam, enkelvoudige kamer

1.2. Address:

1.2.1. Street and number/PO box

Wilhelminaplein 100-125 (Postbus 50950) Rotterdam

1.2.2. Place and postal code

3072 AK (3007 BL) Rotterdam

1.2.3. Member State:

AT ☐ BE ☐ BG ☐ CY ☐ CZ ☐ DK ☐ DE ☐ EE ☐ EL ☐ ES ☐ FI ☐ FR ☐ HR ☐ HU ☐ IE ☐ IT ☐
LT ☐ LU ☐ LV ☐ MT ☐ NL ☒ PL ☐ PT ☐ RO ☐ SE ☐ SI ☐ SK ☐ UK ☐

1.3. Telephone

0883626000

1.4. Fax:

1.5. E-mail (if available):

rechtbankrotterdam@rechtspraak.nl

2. CLAIMANT(S) (*)

2.1. Surname and given name(s)/name of company or organisation:

CAJOCAN B.V.

2.2. Identification number (if applicable and if available):

2.3 Date (dd/mm/yyyy) and place of birth or if legal person of incorporation/formation/registration (if relevant and if available):

2.4. Address:

2.4.1. Street and number/PO box:

Wilhelminastraat 42-2

2.4.2. Place and postal code:

1054 WT Amsterdam

2.4.3. Country:

AT ☐ BE ☐ BG ☐ CY ☐ CZ ☐ DK ☐ DE ☐ EE ☐ EL ☐ ES ☐ FI ☐ FR ☐ HR ☐ HU ☐ IE ☐ IT ☐
LT ☐ LU ☐ LV ☐ MT ☐ NL ☒ PL ☐ PT ☐ RO ☐ SE ☐ SI ☐ SK ☐ UK ☐
☐ Other (please specify):

(*) Insert information for all claimants if the judgment concerns more than one.

2.5. E-mail (if available):

3. Defendant(s) ⁽²⁾

3.1. Surname and given name(s)/name of company or organisation:

BRODOGRADEVNA INDUSTRIJA SPLIT D.D.

3.2. Identification number (if applicable or if available):

3.3 Date (dd/mm/yyyy) and place of birth or if legal person of incorporation/formation/registration (if relevant and if available):

3.4. Address:

3.4.1. Street and number/PO box:

Ulica Veličina Skorpike 11

3.4.2. Place and postal code:

10090 HR Zagreb

3.4.3. Country:

AT ☐ BE ☐ BG ☐ CY ☐ CZ ☐ DK ☐ DE ☐ EE ☐ EL ☐ ES ☐ FI ☐ FR ☐ HR ☒ HU ☐ IE ☐ IT ☐
LT ☐ LU ☐ LV ☐ MT ☐ NL ☐ PL ☐ PT ☐ RO ☐ SE ☐ SI ☐ SK ☐ UK ☐
☐ Other (please specify):

3.5. E-mail (if available):

4. THE JUDGMENT

4.1. Date (dd/mm/yyyy) of the judgment:

19 / 3 / 2025

4.2. Reference number of the judgment:

C/10/694151/ HA ZA 25-142

4.3. The judgement was given in default of appearance:

4.3.1. ☐ No

4.3.2. ☒ Yes (please indicate the date (dd/mm/yyyy) on which the document instituting the proceedings or an equivalent document was served on the defendant):

22 / 8 / 2024

4.4. The judgement is enforceable in the Member State of origin without any further conditions having to be met:

4.4.1. ☒ Yes (please indicate the date (dd/mm/yyyy) on which the judgment was declared enforceable, if applicable):

19 / 3 / 2025

4.4.2. ☐ Yes, but only against the following person(s)

4.4.3. ☐ Yes, but limited to part(s) of the judgment (please specify)

⁽²⁾ Insert information for all defendants if the judgement concerns more than one.

4.4.4. ☐ The judgement does not contain an enforceable obligation

4.5. As of the date of issue of the certificate, the judgement has been served on the defendant(s):

4.5.1. ☐ Yes (please indicate the date of service (dd/mm/yyyy) if known):

/ /

4.5.1.1 The judgement was served in the following language(s):

☐ BG

☐ ES

☐ CS

☐ DA

☐ DE

☐ ET

☐ EL

☐ EN

☐ FR

☐ HR

☐ GA

☐ IT

☐ LV

☐ LT

☐ HU

☐ MT

☐ NL

☐ PL

☐ PT

☐ RO

☐ SK

☐ SL

☐ FI

☐ SV

☐ Other (Please specify (ISO-code))

4.5.2. ☒ Not to the knowledge of the court

4.6. Terms of the judgment and interest:

4.6.1. Judgment on a monetary claim ⁽³⁾

4.6.1.1. Short description of the subject-matter of the case:

see judgment

4.6.1.2. The court has ordered

BRODOGRADEVNA INDUSTRIJA SPLIT D.D.

(surname and given name(s)/name of the company or organisation) ⁽⁴⁾

has to make a payment to:

CAJOCAN B.V.

(surname and given name(s)/name of the company or organisation)

4.6.1.2.1. If more than one person has been held liable for one and the same claim, the whole amount may be collected from any one of them:

4.6.1.2.1.1. ☐ Yes

4.6.1.2.1.2. ☐ No

4.6.1.3. Currency:

☒ Euro (EUR)

☐ Bulgarian lev
(BGN)

☐ Czech koruna
(CZK)

☐ Danish krone
(DKK)

☐ Croatian kuna
(HRK)

☐ Hungarian forint
(HUF)

☐ Polish zloty
(PLN)

☐ Pound Sterling
(GBP)

☐ Romanian leu
(RON)

☐ Swedish krona
(SEK)

☐ Other (please specify ISO code):

4.6.1.4. Principal amount:

36.255,72

4.6.1.4.1. ☒ Amount to be paid in one sum:

4.6.1.4.2. ☐ Amount to be paid in instalments ⁽⁵⁾

⁽³⁾ If the judgment only concerns costs relating to a claim which has been decided in an earlier judgment, leave point 4.6.1 blank and go to point 4.7.

⁽⁴⁾ If more than one person has been ordered to make a payment, insert information for all persons.

⁽⁵⁾ Insert information for each instalment.

Due date (dd/mm/yyyy):	Amount:
/ /	
/ /	

4.6.1.4.3 ☐ Amount to be paid regularly:

4.6.1.4.3.1. ☐ per day

4.6.1.4.3.2. ☐ per week

4.6.1.4.3.3. ☐ other (state frequency)

4.6.1.4.3.4. From date (dd/mm/yyyy) or event:

4.6.1.4.3.5. If applicable, until (date (dd/mm/yyyy) or event):

(date (dd/mm/yyyy) or event)

4.6.1.5. Interest if applicable:

4.6.1.5.1. Interest:

4.6.1.5.1.1. ☐ Not specified in the judgment

4.6.1.5.1.2. ☐ Yes, specified in the judgment as follows:

4.6.1.5.1.2.1. Amount:

or:

4.6.1.5.1.2.2. Rate

%

4.6.1.5.1.2.3 Interest due

from

(date (dd/mm/yyyy) or event)

to

(date (dd/mm/yyyy) or event) ^(*)

4.6.1.5.2. ☒ Statutory interest (if applicable) to be calculated in accordance with
artikel 6:119a BW on 1) € 5.272,50 and on 2) 29.856,93

4.6.1.5.2.1. Interest due

from

1) October 26, 2023 and 2) December 14, 2023

(date (dd/mm/yyyy) or event)

to

the date of full payment

(date (dd/mm/yyyy) or event) ^(*)

^(*) Insert information for all periods if more than one.

4.6.1.5.3. ☐ Capitalisation of interest (if applicable, please specify):

4.6.2. Judgment ordering a provisional, including a protective, measure:

4.6.2.1. Short description of the subject-matter of the case and the measure ordered:

4.6.2.2. The measure was ordered by a court having jurisdiction as to the substance of the matter

4.6.2.2.1. ☐ Yes

4.6.3. Other type of judgment:

4.6.3.1. Short description of the subject-matter of the case and the ruling of the court:

4.7. Costs (*):

4.7.1. Currency:

☒ Euro (EUR)

☐ Bulgarian lev
(BGN)

☐ Czech koruna
(CZK)

☐ Danish krone
(DKK)

☐ Croatian kuna
(HRK)

☐ Hungarian forint
(HUF)

☐ Polish zloty
(PLN)

☐ Pound Sterling
(GBP)

☐ Romanian leu
(RON)

☐ Swedish krona
(SEK)

☐ Other (please specify ISO code):

4.7.2. The following person(s) against whom enforcement is sought has/have been ordered to bear the costs:

4.7.2.1. Surname and given name(s)/name of company or organisation: (*)

BRODOGRADEVNA INDUSTRIJA SPLIT D.D.

4.7.2.2. If more than one person has been ordered to bear the costs, the whole amount may be collected from any one of them:

4.7.2.2.1. ☐ Yes

4.7.2.2.2. ☐ No

4.7.3. The costs which recovery is sought are as follows (*):

4.7.3.1. ☐ The costs have been fixed in the judgment by way of a total amount (please specify amount)

4.7.3.2. ☐ The costs have been fixed in the judgment by way of a percentage of total costs (please specify percentage of total)

4.7.3.3. ☒ Liability for the costs has been determined in the judgment and the exact amounts are as follows:

4.7.3.3.1. ☒ Court fees:

2.995,00

4.7.3.3.2. ☒ Lawyers' fees:

786,00

4.7.3.3.3. ☒ Cost of service of documents:

697,37

4.7.3.3.4. ☒ Other:

178,00 subsequent costs and € 92,00 plus notification costs in case of notification of the judgment

4.7.3.4. ☐ Other (please specify)

(*) This point also covers situations where the costs are awarded in a separate judgment

(*) Insert information for all persons if more than one.

(*) In the event that the costs may be recovered from several persons, insert the breakdown for each person separately

4.7.4. Interest on costs:

4.7.4.1 ☐ Not applicable

4.7.4.2 ☐ Interest specified in the judgment

4.7.4.2.1 ☐ Amount

or

4.7.4.2.2. ☐ Rate

%

4.7.4.2.2.1. Interest due

from

(date (dd/mm/yyyy) or event)

to

(date (dd/mm/yyyy) or event) ^(*)

4.7.4.3. ☒ Statutory Interest (if applicable) to be calculated in accordance with (please specify relevant statute):

artikel 6:119 BW

4.7.4.3.1. Interest due from

from

fifteen days after notification of the judgment

(date (dd/mm/yyyy) or event)

to

the date of full payment

(date (dd/mm/yyyy) or event) ^(*)

4.7.4.4 ☐ Capitalisation of interest (if applicable, please specify):

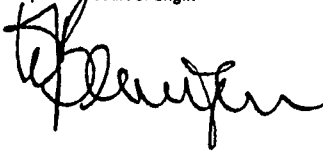
Done at:

Rotterdam

on:

9 / 4 / 2025

Signature and/or stamp of the court of origin



^(*) Insert information for all periods if more than one.



REPUBLIKA HRVATSKA
OPĆINSKI GRAĐANSKI SUD U ZAGREBU
Ulica grada Vukovara 84

Poslovni broj: OVR-EU-11/2024-4

REPUBLIKA HRVATSKA
ZAKLJUČAK

PRAVNA STVAR:

Ovrhovoditelj: CAJOCAN B.V., Nizozemska, Amsterdam, Wilhelminastraat 42/2, OIB: 94865586572

Ovršenik: BRODOGRAĐEVNA INDUSTRIJA SPLIT d.d., Zagreb, Ulica Velimira Škorpika 11, OIB: 18556905592

Radi : ovrhe

- I. Nalaže se Financijskoj agenciji, sukladno odredbi čl. 364.b toč. 8. Ovršnog zakona ("Narodne novine" broj 112/12, 25/13, 93/14, 55/16, 73/17, 131/20, 114/22, 06/24, dalje u tekstu: OZ), postupiti po europskom nalogu za blokadu računa.
- II. Nalaže se Financijskoj agenciji da postupak provede prema odredbama OZ-a i Zakona o provedbi ovrhe na novčanim sredstvima ("Narodne novine" broj 68/18, 02/20, 46/20 i 47/20) kojima je propisana provedba ovrhe na novčanim sredstvima ovršenika.
- III. Nalaže se Financijskoj agenciji dostaviti ovom sudu Izjavu u vezi odredbe čl. 25. Uredbe EU br. 655/2014 o uspostavi postupka za Europski nalog za blokadu računa Europskog parlamenta i vijeća (Službeni list 189/59).

U Zagrebu, dana 10. rujna 2024.

Dokument je elektronički potpisan:

Ivana Protulipac

Vrijeme potpisivanja:

10-09-2024

14:27:56

DN:

C=HR

O=OPĆINSKI GRAĐANSKI SUD U ZAGREBU

2.5.4.97=#OC1156415448522D3031323532313633313137

OU=Signature

S=Protulipac

G=Ivana

CN=Ivana Protulipac

Viša sudska savjetnica:

Ivana Protulipac



POUKA O PRAVNOM LIJEKU:

Protiv ovog zaključka nije dopušten pravni lijek (čl. 11. st. 5. OZ-a)

DNA:

1. FINI uz izvornik Europskog naloga za blokadu računa i potvrdu o vlasniku bankovnog računa

Broj zapisa: **9-3086c-32c18**

Kontrolni broj: **03a44-a704f-58f69**

Ovaj dokument je u digitalnom obliku elektronički potpisan sljedećim certifikatom:
CN=Ivana Protulipac, O=OPĆINSKI GRAĐANSKI SUD U ZAGREBU, C=HR

Vjerodostojnost dokumenta možete provjeriti na sljedećoj web adresi:

<https://usluge.pravosudje.hr/provjera-vjerodostojnosti-dokumenta/>



unosom gore navedenog broja zapisa i kontrolnog broja dokumenta.

Provjeru možete napraviti i skeniranjem QR koda. Sustav će u oba slučaja prikazati izvornik ovog dokumenta.

Ukoliko je ovaj dokument identičan prikazanom izvorniku u digitalnom obliku, **Općinski građanski sud u Zagrebu** potvrđuje vjerodostojnost dokumenta.

In naam van de Koning

PRILOG II

Europski nalog za blokadu računa – Dio A.

(Članak 19. stavak 1. Uredbe (EU) br. 655/2014 Europskog parlamenta i Vijeća od 15. svibnja 2014. o uspostavi postupka za europski nalog za blokadu računa kako bi se pojednostavila prekogranična naplata duga u građanskim i trgovačkim stvarima)

Oznake zemalja

Svaki put kada pri ispunjavanju ovog obrasca navedete državu članicu, upišite sljedeću oznaku zemlje:

AT	Austrija	EL	Grčka	IT	Italija	PT	Portugal
BE	Belgija	ES	Španjolska	LT	Litva	RO	Rumunjska
BG	Bugarska	FI	Finska	LU	Luksemburg	SE	Švedska
CY	Cipar	FR	Francuska	LV	Latvija	SI	Slovenija
CZ	Češka	HR	Hrvatska	MT	Malta	SK	Slovačka
DE	Njemačka	HU	Mađarska	NL	Nizozemska		
EE	Estonija	IE	Irska	PL	Poljska		

N.B. Ovaj dio obrasca šalje se banci, dužniku i vjerovniku.

Ako se europski nalog za blokadu računa („nalog za blokadu”) odnosi na račune u više banaka, za svaku banku morate ispuniti zasebni primjerak dijela A naloga za blokadu. U tom slučaju u odjeljku 5. morate navesti pojedinosti o svim relevantnim bankama u primjercima dijela A. naloga za blokadu koji šaljete dužniku i vjerovniku.

1. Sud podrijetla

1.1. Naziv:

Rechtbank Rotterdam

1.2. Adresa

1.2.1. Ulica i broj/poštanski pretnac:

Wilhelminaplein 100-125, 3072 AK Rotterdam

1.2.2. Mjesto i poštanski broj:

Rotterdam, 3072 AK

1.2.3. Država članica (navedite oznaku zemlje):

NL

1.3. Telefon:

0883611916

1.4. Faks:

1.5. E-pošta:

bvr.civiel.rb.rotterdam@rechtspraak.nl

2. Vjerovnik

2.1. Prezime i ime/naziv trgovačkog društva ili organizacije:

Cajocan B.V.

2.2. Adresa

2.2.1. Ulica i broj/poštanski pretnac:

Wilhelminastraat 42 (2e verdieping)

2. Mjesto i poštanski broj:

Amsterdam, 1054 WJ

2.2.3. Država članica (navedite oznaku zemlje):

NL

2.3. Telefon (ako je dostupan):

+31 (0) 6 53232438

2.4. Faks (ako je dostupan):

2.5. E-pošta (ako je dostupna):

2.6. Ime predstavnika vjerovnika, ako postoji i ako je poznat, te podaci za kontakt, ako su dostupni

2.6.1. Prezime i ime (imena):

Klinkhamer, Erik Clemens Gerard

2.6.2. Adresa

2.6.2.1. Ulica i broj/poštanski pretnac:

Wilhelminastraat 42 (2e verdieping)

2.6.2.2. Mjesto i poštanski broj:

Amsterdam, 1054 WJ

2.6.2.3. Zemlja (navedite oznaku zemlje, ako je riječ o državi članici):

NL

2.6.3. E-pošta:

2.7. Ako je vjerovnik fizička osoba:

2.7.1. Datum rođenja:

/ / (dd. mm. gggg.)

2.7.2. Broj osobne iskaznice ili putovnice (ako je primjenjivo i dostupno):

2.8. Ako je vjerovnik pravna osoba ili drugi subjekt koji ima pravnu sposobnost tužiti ili biti tužen na temelju prava države članice:

2.8.1. Zemlja sastavljanja, osnivanja ili registracije (navedite oznaku zemlje, ako je riječ o državi članici):

NL

2.8.2. Identifikacijski ili registracijski broj ili, ako takav broj ne postoji, datum i mjesto njegova sastavljanja, osnivanja ili registracije:

KvK2017 1469

3. Dužnik

3.1. Prezime i ime (druga imena, ako su poznata)/naziv trgovačkog društva ili organizacije:

BRODOGRAĐEVNA INDUSTRIJA SPLIT, dioničko društvo (BRODOSPLIT d.d.)

3.2. Adresa

3.2.1. Ulica i broj/poštanski pretnac:

Ulica Velimira Škorpika 11

3.2.2. Mjesto i poštanski broj:

Zagreb, 10090

3.2.3. Zemlja (navedite oznaku zemlje, ako je riječ o državi članici):

3.3. Telefon (ako je dostupan):

3.4. Faks (ako je dostupan):

3.5. E-pošta (ako je dostupna):

brodosplit@divgroup.eu

3.6. Ime predstavnika vjerovnika, ako postoji i ako je poznat, te podaci za kontakt, ako su dostupni

3.6.1. Prezime i ime (imena):

Tomislav Debeljak

3.6.2. Adresa

3.6.2.1. Ulica i broj/poštanski pretnac:

Ulica Velimira Skorpika 11

3.6.2.2. Mjesto i poštanski broj:

Zagreb, 10090

3.6.2.3. Zemlja (navedite oznaku zemlje, ako je riječ o državi članici):

HR

3.6.3. E-pošta:

tomislav.debeljak@divgroup.eu

3.7. Ako je dužnik fizička osoba:

3.7.1. Datum rođenja:

/ / (dd. mm. gggg.)

3.7.2. Broj osobne iskaznice ili putovnice:

3.8. Ako je dužnik pravna osoba ili drugi subjekt s poslovnom sposobnošću tužiti i biti tužen prema pravu države članice i ako su te informacije dostupne:

3.8.1. Zemlja sastavljanja, osnivanja ili registracije (navedite oznaku zemlje, ako je riječ o državi članici):

HR

3.8.2. Identifikacijski ili registracijski broj ili, ako takav broj ne postoji, datum i mjesto njegova sastavljanja, osnivanja ili registracije:

MBS 060175040, OIB 18556905592

4. Datum i referentni broj naloga za blokadu

4.1. Datum (dd. mm. gggg.) naloga za blokadu:

17 / 6 / 2024

4.2. Broj spisa naloga za blokadu:

C/10/680107 / KG RK 24-646

5. Bankovni računi koje treba blokirati (*)

5.1. Naziv banke na koju se odnosi nalog za blokadu:

Erste & Steiermärkische Bank D.D.

5.2. Adresa banke

5.2.1. Ulica i broj/poštanski pretnac:

Jadranski Trg 3 A

5.2.2. Mjesto i poštanski broj:

(*) Ako se nalog za blokadu odnosi na račune u više banaka, u ovom odjeljku, u dijelu A, naloga za blokadu koji će se dostaviti dužniku i vjerovniku, navedite pojedinosti o svim relevantnim bankama. Ako ispunjavate obrazac na papiru, upotrijebite posebne listove i označite svaku stranicu brojem.

eka, 51000

5.2.3. Država članica (navedite oznaku zemlje):

HR

5.3. Broj računa (navedite IBAN, ako postoji):

5.3.1. Je li vjerovnik u svojem zahtjevu naveo broj računa?

☒ Da, navedeni su sljedeći brojevi računa:

HR 7224 0200 6110 0666 947

☐ Ne

5.3.1.1. Ako je vjerovnik u svojem zahtjevu naveo broj računa, treba li blokirati i druge računa dužnika u istoj banci?

☒ Da

☐ Ne

5.3.2. Je li broj računa dobiven temeljem zahtjeva u skladu s člankom 14. Uredbe (EU) br. 655/2014 te je li ga moguće, prema potrebi, dobiti od tijela za informacije u državi članici izvršenja u skladu s člankom 24. stavkom 4. točkom (a) Uredbe?

☐ Da. Ovo su podaci za kontakt tijela za informacije:

☒ Ne

5.3.1. Je li vjerovnik u svojem zahtjevu naveo broj računa?

☒ Da, navedeni su sljedeći brojevi računa:

HR 9524 0200 6103 1262 160

☐ Ne

5.3.1.1. Ako je vjerovnik u svojem zahtjevu naveo broj računa, treba li blokirati i druge računa dužnika u istoj banci?

☒ Da

☐ Ne

5.3.2. Je li broj računa dobiven temeljem zahtjeva u skladu s člankom 14. Uredbe (EU) br. 655/2014 te je li ga moguće, prema potrebi, dobiti od tijela za informacije u državi članici izvršenja u skladu s člankom 24. stavkom 4. točkom (a) Uredbe?

☐ Da. Ovo su podaci za kontakt tijela za informacije:

☒ Ne

5.1. Naziv banke na koju se odnosi nalog za blokadu:

Podravska Banka D.D.

5.2. Adresa banke

5.2.1. Ulica i broj/poštanski pretinac:

Opatička 3

5.2.2. Mjesto i poštanski broj:

Koprivnica, 48000

5.2.3. Država članica (navedite oznaku zemlje):

5.3. Broj računa (navedite IBAN, ako postoji):

5.3.1. Je li vjerovnik u svojem zahtjevu naveo broj računa?

☒ Da, navedeni su sljedeći brojevi računa:

HR 6323 8600 2100 0010 160

☐ Ne

5.3.1.1. Ako je vjerovnik u svojem zahtjevu naveo broj računa, treba li blokirati i druge računa dužnika u istoj banci?

☒ Da

☐ Ne

5.3.2. Je li broj računa dobiven temeljem zahtjeva u skladu s člankom 14. Uredbe (EU) br. 655/2014 te je li ga moguće, prema potrebi, dobiti od tijela za informacije u državi članici izvršenja u skladu s člankom 24. stavkom 4. točkom (a) Uredbe?

☐ Da. Ovo su podaci za kontakt tijela za informacije:

☒ Ne

5.1. Naziv banke na koju se odnosi nalog za blokadu:

Zagrebacka Banka D.D.

5.2. Adresa banke

5.2.1. Ulica i broj/poštanski pretnac:

Trg bana Josipa Jelacica 10

5.2.2. Mjesto i poštanski broj:

Zagreb, 10000

5.2.3. Država članica (navedite oznaku zemlje):

HR

5.3. Broj računa (navedite IBAN, ako postoji):

5.3.1. Je li vjerovnik u svojem zahtjevu naveo broj računa?

☒ Da, navedeni su sljedeći brojevi računa:

HR 5623 6000 0110 2362 264

☐ Ne

5.3.1.1. Ako je vjerovnik u svojem zahtjevu naveo broj računa, treba li blokirati i druge računa dužnika u istoj banci?

☒ Da

☐ Ne

5.3.2. Je li broj računa dobiven temeljem zahtjeva u skladu s člankom 14. Uredbe (EU) br. 655/2014 te je li ga moguće, prema potrebi, dobiti od tijela za informacije u državi članici izvršenja u skladu s člankom 24. stavkom 4. točkom (a) Uredbe?

☐ Da. Ovo su podaci za kontakt tijela za informacije:

☒ Ne

6. Iznos koji treba blokirati

6.1. Ukupni iznos koji treba blokirati:

37.186,37

6.2. Valuta:

☒ Euro (EUR)

☐ Bugarski lev
(BGN)

☐ češka kruna (CZK)

☐ kuna (HRK)

☐ Mađarska forinta (HUF)

☐ Poljski zlot
(PLN)

☐ leu (RON)

☐ švedska kruna (SEK)

☐ Ostalo (navedite oznaku ISO):

Banci navedenoj u odjeljku 5. ovime se nalaže provedba naloga za blokadu u skladu s člankom 24. Uredbe (EU) br. 655/2014.

Elektronička verzija obrasca koji treba upotrebljavati za podnošenje Izjave u vezi s blokiranjem sredstava koju treba izdati nakon provedbe naloga za blokadu (članak 25. Uredbe) dostupna je na web-mjestu europskog portala e-pravosuđa na adresi https://e-justice.europa.eu/content_european_account_preservation_order-378-hr.do te se može ispuniti i putem interneta. Daljnje smjernice u vezi s Izjavom o blokadi sredstava navedene su u tom obrascu.

(Ispunite prema potrebi) Ako to dužnik zatraži, ako je tako propisano zakonom države članice izvršenja i ako nema drugih naloga u vezi s predmetnim računom (članak 24. stavak 3. Uredbe (EU) br. 655/2014), banku se ovime ovlašćuje da oslobodi blokirana sredstva i prenese sredstva do visine iznosa navedenog u odjeljku 6. na sljedeći račun koji je vjerovnik naveo:

NL07ABNA0462296032

Sastavljeno u:

Rotterdam

Datum:

09/07/2024

(dd. mm. gggg.)

Pečat, potpis ili druga ovjera Suda:

Mr. J. de Bruijn

Voor EERSTE GROSSE uitgegeven aan

Mr. M. A. T. Schnerck advocaat,

de griffier,

J.C.J. van Brakel

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: THE NETHERLANDS
This public document
2. has been signed by **J.C.I. van Brakel**
3. acting in the capacity of acting clerk to Rotterdam District Court
4. bears the seal/stamp of aforesaid District Court

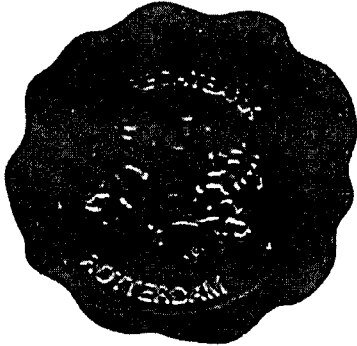
Certified

5. in Rotterdam
6. on 12-07-2024
7. by the registrar of the district court of Rotterdam
8. no. 24 5963

9. Seal/stamp:

10. Signature:

J.L.M. Hagens



Ovaj prijevod sastoji se od
stranica: 3/listova: 10
Br.-Ov.- 566-4/24
Br.-Ov.- 349/24
Datum: 25. 7. 2024.
Datum: 26. 7. 2024.

Ovjereni prijevod s nizozemskog i engleskog jezika

DIJELOVI NA NIZOZEMSKOM I ENGLISKOM U EUROPSKOM NALOGU ZA BLOKADU RAČUNA DIO A –
BRODOSPLIT D.D.

str. 1/3, br.ov: 566-4/2024 OV- 349/24,
Dat. 25. 7. 2024.
Dat. 26. 7. 2024.

U ime Kralja

/tekst okruglog pečata:

Okružni sud
ROTTERDAM/

str. 2/3, br. ov: 566-4/2024 OV- 349/24,
Dat. 25. 7. 2024.
Dat. 26. 7. 2024.

/vl. potpis nečitljiv/
P. de Bruin, mag. iur.

Izdano kao PRVI OTPRAVAK
M.A. T Schrootsu, mag. iur., odvjetniku
Tajnik suda,
/vl. potpis nečitljiv/
J.C.J. van Brakel

/tekst okruglog pečata nečitljiv/

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 Octobre 1961)

1. Država: NIZOZEMSKA
Da je ovo javna isprava
2. koju je potpisao **J. C. I. van Brakel**
3. u svojstvu službenika Okružnog suda u Rotterdamu
4. ovjerena pečatom/žigom navedenog okružnog suda

tvrdi

5. u Rotterdamu
6. 12. srpnja 2024.
7. tajnik Okružnog suda u Rotterdamu
8. pod brojem 24 5963
9. Žig/pečat
10. Potpis:

J. L. M. Hagens

/potpis nečitljiv/

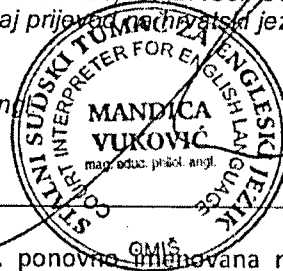
/otisak pečata:
OKRUŽNI SUD
ROTTERDAM/

*Op. prev.: Ovaj ovjereni prijevod odnosi se na dijelove izvornika koji su na nizozemskom i engleskom jeziku i nalaze se na 1., 6. i 7. str.

Ovime ja, Mandica Vuković, mag.educ.philol.angl, stalni sudski tumač za engleski jezik, imenovana rješenjem Ministarstva pravosuđa i uprave, KLASA: UP/I-710-02/23-01/450, URBROJ: 514-03-03-03/02-23-09 od 8. studenog 2023., potvrđujem i ovjeravam da je ovaj prijevod na nizozemski jezik vjeran tekstu izvornika na engleskom jeziku.

Omiš, 25. srpnja 2024.
Br. Ov.: 566-4/2024

Mandica Vuković, mag.educ.philol.angl



Ov br: 349/24

Ja, Ela Željka Lenkhart, stalni sudski tumač za nizozemski jezik, ponovno imenovana rješenjem predsjednika Županijskoga suda u Rijeci, broj 4 Su-455/2020 od 21. prosinca 2020. godine, potvrđujem da gornji prijevod potpuno odgovara izvorniku sastavljenom na nizozemskom jeziku.

mr.sc. Ela Željka Lenkhart
U Opatiju (Opatija), 26. srpnja 2024.



In naam van de Koning

PRILOG II

Europski nalog za blokadu računa – Dio A.

(Članak 19. stavak 1. Uredbe (EU) br. 655/2014 Europskog parlamenta i Vijeća od 15. svibnja 2014. o uspostavi postupka za europski nalog za blokadu računa kako bi se pojednostavila prekogranična naplata duga u građanskim i trgovačkim stvarima)

Oznake zemalja

Svaki put kada pri ispunjavanju ovog obrasca navedete državu članicu, upišite sljedeću oznaku zemlje:

AT	Austrija	EL	Grčka	IT	Italija	PT	Portugal
BE	Belgija	ES	Španjolska	LT	Litva	RO	Rumunjska
BG	Bugarska	FI	Finska	LU	Luksemburg	SE	Švedska
CY	Cipar	FR	Francuska	LV	Latvija	SI	Slovenija
CZ	Češka	HR	Hrvatska	MT	Malta	SK	Slovačka
DE	Njemačka	HU	Mađarska	NL	Nizozemska		
EE	Estonija	IE	Irska	PL	Poljska		

N.B. Ovaj dio obrasca šalje se banci, dužniku i vjerovniku.

Ako se europski nalog za blokadu računa („nalog za blokadu“) odnosi na račune u više banaka, za svaku banku morate ispuniti zasebni primjerak dijela A naloga za blokadu. U tom slučaju u odjeljku 5. morate navesti pojedinosti o svim relevantnim bankama u primjercima dijela A. naloga za blokadu koji šaljete dužniku i vjerovniku.

1. Sud podrijetla

1.1. Naziv:

Rechtbank Rotterdam

1.2. Adresa

1.2.1. Ulica i broj/poštanski pretnac:

Wilhelminaplein 100-125, 3072 AK Rotterdam

1.2.2. Mjesto i poštanski broj:

Rotterdam, 3072 AK

1.2.3. Država članica (navedite oznaku zemlje):

NL

1.3. Telefon:

0883611916

1.4. Faks:

1.5. E-pošta:

bvr.civiel.rb.rotterdam@rechtspraak.nl

2. Vjerovnik

2.1 Prezime i ime/naziv trgovačkog društva ili organizacije:

Cajocan B.V.

2.2. Adresa

2.2.1. Ulica i broj/poštanski pretnac:

Wilhelminastraat 42 (2e verdieping)

2. Mjesto i poštanski broj:

Amsterdam, 1054 WJ

2.2.3. Država članica (navedite oznaku zemlje):

NL

2.3. Telefon (ako je dostupan):

+31 (0) 6 53232438

2.4. Faks (ako je dostupan):

2.5. E-pošta (ako je dostupna):

2.6. Ime predstavnika vjerovnika, ako postoji i ako je poznat, te podaci za kontakt, ako su dostupni

2.6.1. Prezime i ime (imena):

Klinkhamer, Erik Clemens Gerard

2.6.2. Adresa

2.6.2.1. Ulica i broj/poštanski pretnac:

Wilhelminastraat 42 (2e verdieping)

2.6.2.2. Mjesto i poštanski broj:

Amsterdam, 1054 WJ

2.6.2.3. Zemlja (navedite oznaku zemlje, ako je riječ o državi članici):

NL

2.6.3. E-pošta:

2.7. Ako je vjerovnik fizička osoba:

2.7.1. Datum rođenja:

/ / (dd. mm. gggg.)

2.7.2. Broj osobne iskaznice ili putovnice (ako je primjenjivo i dostupno):

2.8. Ako je vjerovnik pravna osoba ili drugi subjekt koji ima pravnu sposobnost tužiti ili biti tužen na temelju prava države članice:

2.8.1. Zemlja sastavljanja, osnivanja ili registracije (navedite oznaku zemlje, ako je riječ o državi članici):

NL

2.8.2. Identifikacijski ili registracijski broj ili, ako takav broj ne postoji, datum i mjesto njegova sastavljanja, osnivanja ili registracije:

KvK2017 1469

3. Dužnik

3.1. Prezime i ime/(druga imena, ako su poznata)/naziv trgovačkog društva ili organizacije:

BRODOGRAĐEVNA INDUSTRIJA SPLIT, dioničko društvo (BRODOSPLIT d.d.)

3.2. Adresa

3.2.1. Ulica i broj/poštanski pretnac:

Ulica Velimira Škorpika 11

3.2.2. Mjesto i poštanski broj:

Zagreb, 10090

3.2.3. Zemlja (navedite oznaku zemlje, ako je riječ o državi članici):

3.3. Telefon (ako je dostupan):

3.4. Faks (ako je dostupan):

3.5. E-pošta (ako je dostupna):

brodosplit@divgroup.eu

3.6. Ime predstavnika vjerovnika, ako postoji i ako je poznat, te podaci za kontakt, ako su dostupni

3.6.1. Prezime i ime (imena):

Tomislav Debeljak

3.6.2. Adresa

3.6.2.1. Ulica i broj/poštanski pretnac:

Ulica Velimira Skorpika 11

3.6.2.2. Mjesto i poštanski broj:

Zagreb, 10090

3.6.2.3. Zemlja (navedite oznaku zemlje, ako je riječ o državi članici):

HR

3.6.3. E-pošta:

tomislav.debeljak@divgroup.eu

3.7. Ako je dužnik fizička osoba:

3.7.1. Datum rođenja:

/ / (dd. mm. gggg.)

3.7.2. Broj osobne iskaznice ili putovnice:

3.8. Ako je dužnik pravna osoba ili drugi subjekt s poslovnom sposobnošću tužiti i biti tužen prema pravu države članice i ako su te informacije dostupne:

3.8.1. Zemlja sastavljanja, osnivanja ili registracije (navedite oznaku zemlje, ako je riječ o državi članici):

HR

3.8.2. Identifikacijski ili registracijski broj ili, ako takav broj ne postoji, datum i mjesto njegova sastavljanja, osnivanja ili registracije:

MBS 060175040, OIB 18556905592

4. Datum i referentni broj naloga za blokadu

4.1. Datum (dd. mm. gggg.) naloga za blokadu:

17 / 6 / 2024

4.2. Broj spisa naloga za blokadu:

C/10/680107 / KG RK 24-646

5. Bankovni računi koje treba blokirati (*)

5.1. Naziv banke na koju se odnosi nalog za blokadu:

Erste & Steiermärkische Bank D.D.

5.2. Adresa banke

5.2.1. Ulica i broj/poštanski pretnac:

Jadranski Trg 3 A

5.2.2. Mjesto i poštanski broj:

(*) Ako se nalog za blokadu odnosi na račune u više banaka, u ovom odjeljku, u dijelu A, naloga za blokadu koji će se dostaviti dužniku i vjerovniku, navedite pojedinosti o svim relevantnim bankama. Ako ispunjavate obrazac na papiru, upotrijebite posebne listove i označite svaku stranicu brojem

...eka, 51000

5.2.3. Država članica (navedite oznaku zemlje):

HR

5.3. Broj računa (navedite IBAN, ako postoji):

5.3.1. Je li vjerovnik u svojem zahtjevu naveo broj računa?

☒ Da, navedeni su sljedeći brojevi računa:

HR 7224 0200 6110 0666 947

☐ Ne

5.3.1.1. Ako je vjerovnik u svojem zahtjevu naveo broj računa, treba li blokirati i druge računa dužnika u istoj banci?

☒ Da

☐ Ne

5.3.2. Je li broj računa dobiven temeljem zahtjeva u skladu s člankom 14. Uredbe (EU) br. 655/2014 te je li ga moguće, prema potrebi, dobiti od tijela za informacije u državi članici izvršenja u skladu s člankom 24. stavkom 4. točkom (a) Uredbe?

☐ Da. Ovo su podaci za kontakt tijela za informacije:

☒ Ne

5.3.1. Je li vjerovnik u svojem zahtjevu naveo broj računa?

☒ Da, navedeni su sljedeći brojevi računa:

HR 9524 0200 6103 1262 160

☐ Ne

5.3.1.1. Ako je vjerovnik u svojem zahtjevu naveo broj računa, treba li blokirati i druge računa dužnika u istoj banci?

☒ Da

☐ Ne

5.3.2. Je li broj računa dobiven temeljem zahtjeva u skladu s člankom 14. Uredbe (EU) br. 655/2014 te je li ga moguće, prema potrebi, dobiti od tijela za informacije u državi članici izvršenja u skladu s člankom 24. stavkom 4. točkom (a) Uredbe?

☐ Da. Ovo su podaci za kontakt tijela za informacije:

☒ Ne

5.1. Naziv banke na koju se odnosi nalog za blokadu:

Podravska Banka D.D.

5.2. Adresa banke

5.2.1. Ulica i broj/poštanski pretinac:

Opaticka 3

5.2.2. Mjesto i poštanski broj:

Koprivnica, 48000

5.2.3. Država članica (navedite oznaku zemlje):

5.3. Broj računa (navedite IBAN, ako postoji):

5.3.1. Je li vjerovnik u svojem zahtjevu naveo broj računa?

☒ Da, navedeni su sljedeći brojevi računa:

HR 6323 8600 2100 0010 160

☐ Ne

5.3.1.1. Ako je vjerovnik u svojem zahtjevu naveo broj računa, treba li blokirati i druge računa dužnika u istoj banci?

☒ Da

☐ Ne

5.3.2. Je li broj računa dobiven temeljem zahtjeva u skladu s člankom 14. Uredbe (EU) br. 655/2014 te je li ga moguće, prema potrebi, dobiti od tijela za informacije u državi članici izvršenja u skladu s člankom 24. stavkom 4. točkom (a) Uredbe?

☐ Da. Ovo su podaci za kontakt tijela za informacije:

☒ Ne

5.1. Naziv banke na koju se odnosi nalog za blokadu:

Zagrebacka Banka D.D.

5.2. Adresa banke

5.2.1. Ulica i broj/poštanski pretnac:

Trg bana Josipa Jelacica 10

5.2.2. Mjesto i poštanski broj:

Zagreb, 10000

5.2.3. Država članica (navedite oznaku zemlje):

HR

5.3. Broj računa (navedite IBAN, ako postoji):

5.3.1. Je li vjerovnik u svojem zahtjevu naveo broj računa?

☒ Da, navedeni su sljedeći brojevi računa:

HR 5623 6000 0110 2362 264

☐ Ne

5.3.1.1. Ako je vjerovnik u svojem zahtjevu naveo broj računa, treba li blokirati i druge računa dužnika u istoj banci?

☒ Da

☐ Ne

5.3.2. Je li broj računa dobiven temeljem zahtjeva u skladu s člankom 14. Uredbe (EU) br. 655/2014 te je li ga moguće, prema potrebi, dobiti od tijela za informacije u državi članici izvršenja u skladu s člankom 24. stavkom 4. točkom (a) Uredbe?

☐ Da. Ovo su podaci za kontakt tijela za informacije:

☐ Ne

6. Iznos koji treba blokirati

6.1. Ukupni iznos koji treba blokirati:

37 186.37

6.2. Valuta:

☒ Euro (EUR)

☐ Bugarski lev (BGN)

☐ češka kruna (CZK)

☐ kuna (HRK)

☐ Mađarska forinta (HUF)

☐ Poljski zlot (PLN)

☐ leu (RON)

☐ švedska kruna (SEK)

☐ Ostalo (navedite oznaku ISO):

Banci navedenoj u odjeljku 5. ovime se nalaže provedba naloga za blokadu u skladu s člankom 24. Uredbe (EU) br. 655/2014.

Elektronička verzija obrasca koji treba upotrebljavati za podnošenje izjave u vezi s blokiranjem sredstava koju treba izdati nakon provedbe naloga za blokadu (članak 25. Uredbe) dostupna je na web-mjestu europskog portala e-pravosuđa na adresi https://e-justice.europa.eu/content_european_account_preservation_order-378-hr.do te se može ispuniti i putem interneta. Daljnje smjernice u vezi s izjavom o blokadi sredstava navedene su u tom obrascu.

(Ispunite prema potrebi) Ako to dužnik zatraži, ako je tako propisano zakonom države članice izvršenja i ako nema drugih naloga u vezi s predmetnim računom (članak 24. stavak 3. Uredbe (EU) br. 655/2014), banku se ovime ovlašćuje da oslobodi blokirana sredstva i prenese sredstva do visine iznosa navedenog u odjeljku 6. na sljedeći račun koji je vjerovnik naveo:

NL07ABNA0462296032

Sastavljeno u:

Rotterdam

Datum:

09 / 07 / 2024

(dd. mm. gggg.)

Pečat, potpis ili druga ovjera Suda:

Voor EERSTE GROSSE uitgegeven aan
Mr. M. A. T. Schneers advocaat,
de griffier,

T. C. J. van Brakel

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: THE NETHERLANDS
2. This public document
3. has been signed by **J.C.I. van Brakel**
3. acting in the capacity of acting clerk to Rotterdam District Court
4. bears the seal/stamp of aforesaid District Court

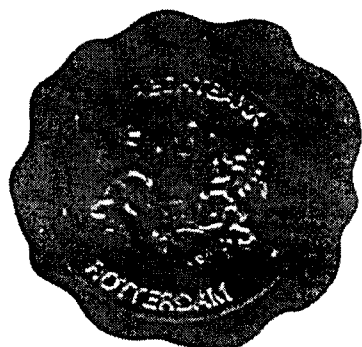
Certified

5. in Rotterdam
6. on 12-07-2024
7. by the registrar of the district court of Rotterdam
8. no. 24 5963

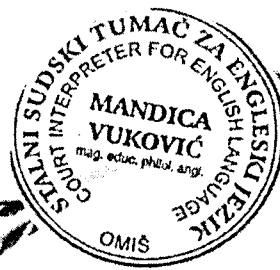
9. Seal/stamp:

10. Signature:

J.L.M. Hagens



A handwritten signature in black ink, consisting of several long, sweeping strokes, positioned below the printed name J.L.M. Hagens.



In naam van de Koning

Europski nalog za blokadu računa – dio B

(Članak 19. stavak 1. Uredbe (EU) br. 655/2014 Europskog parlamenta i Vijeća od 15. svibnja 2014. o uspostavi postupka za europski nalog za blokadu računa kako bi se pojednostavila prekogranična naplata duga u građanskim i trgovačkim stvarima)

N B Dio B ovog obrasca ne smije se slati banci. Treba ga priložiti samo verziji europskog naloga za blokadu računa („nalog za blokadu“) koja se šalje dužniku i vjerovniku. Treba ispuniti samo jedan primjerak dijela B, neovisno o broju banaka.

7. Opis merituma predmeta i obrazloženje suda za izdavanje naloga za blokadu:

Vjerovnik je na zahtjev dužnika pružio pravne usluge koje nisu plaćene. Konkretnih primjedbi na poslane račune nije bilo, a isto tako dužnik je dio grupe društava u kojoj na isti način ostaje neplaćeno nekoliko računa drugih pružatelja pravnih usluga.

8. Pojedinstvi o iznosu koji treba blokirati (dopuna odjeljku 6. dijela A naloga za blokadu)

8.1. Ukupni iznos koji treba blokirati:

37.186,37

8.1.1. Iznos glavnice:

37.186,37

8.1.2. Kamate:

Ugovorena kamata 12.5% godišnje

8.1.3. Troškovi ishođenja presude, sudske nagodbe ili vjerodostojne isprave, u mjeri u kojoj je utvrđeno da te troškove mora snositi dužnik (članak 15. stavak 2. Uredbe (EU) br. 655/2014):

0

8.2. Valuta:

☒ Euro (EUR)

☐ Bugarski lev (BGN)

☐ češka kruna (CZK)

☐ kuna (HRK)

☐ Mađarska forinta (HUF)

☐ Poljski zlot (PLN)

☐ leu (RON)

☐ švedska kruna (SEK)

☐ Ostalo (navedite oznaku ISO):

9. Osiguranje koje daje vjerovnik

9.1. Je li sud od vjerovnika zatražio da dade osiguranje?

☒ Da. Navedite iznos i opišite osiguranje koje daje vjerovnik:

3.718,64

Valuta:

☒ Euro (EUR)

☐ Bugarski lev (BGN)

☐ češka kruna (CZK)

☐ kuna (HRK)

☐ Mađarska forinta (HUF)

☐ Poljski zlot (PLN)

☐ leu (RON)

☐ švedska kruna (SEK)

☐ Ostalo (navedite oznaku ISO):

☐ Ne. Ako nalog za blokadu nije izdan na temelju presude, sudske nagodbe ili vjerodostojne isprave, navedite razloge zbog kojih je vjerovnik oslobođen od davanja osiguranja:

10. Pokretanje postupka o meritumu stvari (ispunite ako je primjenljivo)

- ☒ Vjerovnik je podnio zahtjev za izdavanje naloga za blokadu prije pokretanja postupka o meritumu stvari. U skladu s člankom 10. Uredbe (EU) br. 655/2014 nalog za blokadu opoziva se ili prekida, osim ako vjerovnik pokrene postupak o meritumu stvari i dostavi sudu dokaz tog pokretanja do

06 / 08 / 2024 (dd. mm. gggg.)

Na zahtjev dužnika sud može produljiti rok, primjerice, kako bi strankama omogućio sklapanje nagodbe u vezi s tražbinom

11. Prijevodi (ispunite ako je primjenljivo)

Navedite dokumente koje je vjerovnik podnio sudu kako bi ishodio nalog za blokadu, a koji se moraju dostaviti dužniku zajedno s prijevodom ili transliteracijom u skladu s drugom rečenicom članka 49. stavka 1. Uredbe (EU) br. 655/2014:

12. Troškovi (*)

12.1. Dužnik mora snositi sljedeće troškove postupka ishoda nalog za blokadu:

0

Valuta:

☒ Euro (EUR)

☐ Bugarski lev (BGN)

☐ češka kruna (CZK)

☐ kuna (HRK)

☐ Mađarska forinta (HUF)

☐ Poljski zlot (PLN)

☐ leu (RON)

☐ švedska kruna (SEK)

☐ Ostalo (navedite oznaku ISO):

13. Važne informacije za vjerovnika (po potrebi označite odgovarajuća polja)

Prema zakonu suda koji izdaje nalog, vjerovnik je odgovoran za sljedeće aktivnosti:

☒ pokretanje provedbe naloga za blokadu,

☒ prijenos naloga za blokadu (dio A) i praznog standardnog obrasca za izjavu u vezi s blokiranjem sredstava u skladu s člankom 25. Uredbe (EU) br. 655/2014 nadležnom tijelu države članice izvršenja u skladu s člankom 23. stavkom 3. te Uredbe,

☒ pokretanje dostave dužniku u skladu s člankom 28. stavkom 2., 3. ili 4. Uredbe (EU) br. 655/2014.

14. Važne informacije za dužnika

Ako smatrate da europski nalog za blokadu računa ili njegova provedba nisu opravdani, dostupno vam je nekoliko pravnih sredstava (vidjeti popis u točkama 14.1.– 14.5.). Napominjemo da je obrazac koji se treba koristiti za prijavu za pravno sredstvo dostupan na 23 službena jezika Europske unije na web-stranicama europskog portala e-pravosuđa na adresi https://e-justice.europa.eu/content_european_account_preservation_order-378-hr.do, a možete ga ispuniti i putem interneta. U tom su obrascu dostupne i daljnje smjernice o pravnim sredstvima.

Napominjemo da u skladu s člankom 38. stavkom 1. točkom (a) Uredbe (EU) br. 655/2014 imate pravo na oslobođanje blokiranih sredstava ako pribavite primjereno alternativno jamstvo (primjerice, oročena sredstva, bankovno jamstvo ili hipoteku). U skladu s člankom 38. stavkom 1. točkom (b) te Uredbe imate pravo i na prekid izvršenja naloga za blokadu ako pribavite odgovarajuće alternativno.

Obratite pozornost i na to da se, prema članku 33. stavku 2. Uredbe (EU) br. 655/2014, na zahtjev dužnika sudu države članice u kojoj je izdan nalog za blokadu odluka koja se odnosi na osiguranje koje vjerovnik treba dostaviti u skladu s člankom 12. te Uredbe može preispitati zbog neispunjenja uvjeta ili zahtjeva iz tog članka.

(*)Nije obvezno

14.1. Od nadležnog suda države članice u kojoj je izdan nalog za blokadu možete zatražiti opoziv ili izmjenu naloga ako smatrate da vrijedi sljedeće:

• uvjeti ili zahtjevi za izdavanje naloga za blokadu navedeni u Uredbi (EU) br. 655/2014 nisu ispunjeni (članak 33. stavak 1. točka (a)).

14.2. Možete se obratiti nadležnom sudu države članice u kojoj je izdan nalog za blokadu kako biste ishodili njegov opoziv ili izmjenu, ili se možete obratiti nadležnom sudu ili, ako je omogućeno nacionalnim zakonodavstvom, nadležnom tijelu za provedbu u državi članici u kojoj vam je bankovni račun blokiran kako biste ishodili prekid provedbe naloga za blokadu ako smatrate da postoji bilo koja od sljedećih okolnosti (članak 33. i članak 34. Uredbe (EU) br. 655/2014):

• nalog, izjava o blokadi računa na temelju članka 25. Uredbe (EU) br. 655/2014 i/ili drugi dokumenti iz članka 28. stavka 5. te Uredbe nisu vam dostavljeni u roku od 14 dana od blokiranja vaših računa;

• dokumenti koji su vam dostavljeni u skladu s člankom 28. Uredbe (EU) br. 655/2014 ne ispunjavaju jezične zahtjeve iz članka 49. stavka 1. te Uredbe;

• blokirani iznosi koji su premašili iznos naloga nisu oslobođeni u skladu s člankom 27. Uredbe (EU) br. 655/2014;

• tražbina čije je izvršenje vjerovnik želio osigurati nalogom za blokadu plaćena je u cijelosti ili djelomično;

• tražbina čije je izvršenje vjerovnik želio osigurati nalogom za blokadu odbačena je presudom o meritumu stvari ili;

• presuda o meritumu stvari je ukinuta ili je poništena sudska nagodba ili vjerodostojna isprava čije je izvršenje vjerovnik želio osigurati nalogom za blokadu.

14.3. Možete se obratiti sudu koji je izdao nalog za blokadu kako biste ishodili njegov opoziv ili izmjenu ako smatrate da su se okolnosti na temelju kojih je nalog za blokadu izdan promijenile (članak 35. stavak 1. Uredbe (EU) br. 655/2014).

14.4. Možete se obratiti nadležnom sudu ili, ako je tako propisano nacionalnim zakonom, nadležnom tijelu za provedbu u državi članici u kojoj je vaš bankovni račun blokiran, kako biste ishodili da se ograniči ili prekine provedba naloga za blokadu ako smatrate da postoji bilo koja od sljedećih okolnosti (članak 34. Uredbe (EU) br. 655/2014):

• provedbu naloga za blokadu treba ograničiti jer određene iznose s vašeg računa koji je blokiran treba izuzeti od pljenidbe u skladu s člankom 31. stavkom 3. Uredbe (EU) br. 655/2014 ili iznosi izuzeti od pljenidbe nisu uzeti u obzir pri provedbi naloga za blokadu ili to nije učinjeno na pravilan način u skladu s člankom 31. stavkom 2. te Uredbe;

• provedbu naloga za blokadu treba prekinuti jer se na blokirani račun ne primjenjuje Uredba (EU) br. 655/2014;

• provedbu naloga za blokadu treba prekinuti jer je država članica izvršenja odbila provedbu presude ili sudske nagodbe ili vjerodostojne isprave, što je vjerovnik nastojao ishoditi nalogom za blokadu;

• provedbu naloga za blokadu treba prekinuti jer je izvršivost presude čiju je provedbu vjerovnik nastojao osigurati nalogom obustavljena u državi članici u kojoj je presuda donesena;

• provedbu naloga za blokadu treba prekinuti jer je u očitoj suprotnosti s javnom politikom države članice izvršenja (imajte na umu da zahtjev za to pravno sredstvo možete podnijeti isključivo sudu).

14.5. Dužnik i vjerovnik mogu na temelju činjenice da su se dogovorili da će se nagoditi u vezi s tražbinom zajedno podnijeti zahtjev sudu koji je izdao nalog za blokadu za izmjenu ili opoziv naloga ili nadležnom sudu države članice izvršenja ili, kad je tako predviđeno nacionalnim pravom, nadležnom tijelu izvršenja u toj državi članici (članak 35. stavak 3. Uredbe (EU) br. 655/2014).

Sastavljeno u:

Rotterdam

Datum: 09 / 07 / 2024 (dd. mm. gggg.)

Pečat, potpis i/ili druga ovjera Suda:

Voor EERSTE GROSSE uitgegeven aan
Mr. M.A. T. Schnoeks
advocaat,

De griffier,

Sc. J. van Brakel

Mr. P. de Bruin

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: THE NETHERLANDS
This public document
2. has been signed by **J.C.I. van Brakel**
3. acting in the capacity of acting clerk to Rotterdam
District Court
4. bears the seal/stamp of aforesaid District Court

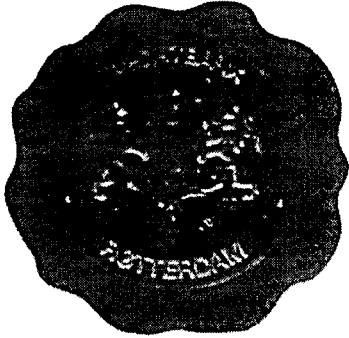
Certified

5. in Rotterdam
6. on 12-07-2024
7. by the registrar of the district court of Rotterdam
8. no. 24 5963

9. Seal/stamp:

10. Signature

J.L.M. Hagens



A handwritten signature in black ink, consisting of several long, sweeping strokes.

In naam van de Koning

Europski nalog za blokadu računa – dio B

(Članak 19. stavak 1. Uredbe (EU) br. 655/2014 Europskog parlamenta i Vijeća od 15. svibnja 2014. o uspostavi postupka za europski nalog za blokadu računa kako bi se pojednostavila prekogranična naplata duga u građanskim i trgovačkim stvarima)

N B Dio B ovog obrasca ne smije se slati banci. Treba ga priložiti samo verziji europskog naloga za blokadu računa („nalog za blokadu“) koja se šalje dužniku i vjerovniku. Treba ispuniti samo jedan primjerak dijela B, neovisno o broju banaka.

7. Opis merituma predmeta i obrazloženje suda za izdavanje naloga za blokadu:

Vjerovnik je na zahtjev dužnika pružio pravne usluge koje nisu plaćene. Konkretnih primjedbi na poslane račune nije bilo, a isto tako dužnik je dio grupe društava u kojoj na isti način ostaje neplaćeno nekoliko računa drugih pružatelja pravnih usluga.

8. Pojediniosti o iznosu koji treba blokirati (dopuna odjeljku 6. dijela A naloga za blokadu)

8.1. Ukupni iznos koji treba blokirati:

37.186,37

8.1.1. Iznos glavnice:

37.186,37

8.1.2. Kamate:

Ugovorena kamata 12.5% godišnje

8.1.3. Troškovi ishođenja presude, sudske nagodbe ili vjerodostojne isprave, u mjeri u kojoj je utvrđeno da te troškove mora snositi dužnik (članak 15. stavak 2. Uredbe (EU) br. 655/2014):

0

8.2. Valuta:

☒ Euro (EUR)

☐ Bugarski lev (BGN)

☐ češka kruna (CZK)

☐ kuna (HRK)

☐ Mađarska forinta (HUF)

☐ Poljski zlot (PLN)

☐ leu (RON)

☐ švedska kruna (SEK)

☐ Ostalo (navedite oznaku ISO):

9. Osiguranje koje daje vjerovnik

9.1. Je li sud od vjerovnika zatražio da dade osiguranje?

☒ Da. Navedite iznos i opišite osiguranje koje daje vjerovnik:

3.718,64

Valuta:

☒ Euro (EUR)

☐ Bugarski lev (BGN)

☐ češka kruna (CZK)

☐ kuna (HRK)

☐ Mađarska forinta (HUF)

☐ Poljski zlot (PLN)

☐ leu (RON)

☐ švedska kruna (SEK)

☐ Ostalo (navedite oznaku ISO):

☐ Ne. Ako nalog za blokadu nije izdan na temelju presude, sudske nagodbe ili vjerodostojne isprave, navedite razloge zbog kojih je vjerovnik oslobođen od davanja osiguranja:

10. Pokretanje postupka o meritumu stvari (ispunite ako je primjenjivo)

- ☒ Vjerovnik je podnio zahtjev za izdavanje naloga za blokadu prije pokretanja postupka o meritumu stvari. U skladu s člankom 10. Uredbe (EU) br. 655/2014 nalog za blokadu opoziva se ili prekida, osim ako vjerovnik pokrene postupak o meritumu stvari i dostavi sudu dokaz tog pokretanja do

06 / 08 / 2024 (dd. mm. gggg.)

Na zahtjev dužnika sud može produžiti rok, primjerice, kako bi strankama omogućio sklapanje nagodbe u vezi s tražbinom.

11. Prijevodi (ispunite ako je primjenjivo)

Navedite dokumente koje je vjerovnik podnio sudu kako bi ishodio nalog za blokadu, a koji se moraju dostaviti dužniku zajedno s prijevodom ili transliteracijom u skladu s drugom rečenicom članka 49. stavka 1. Uredbe (EU) br. 655/2014:

12. Troškovi (*)

12.1. Dužnik mora snositi sljedeće troškove postupka ishoda nalog za blokadu:

0

Valuta:

☒ Euro (EUR)

☐ Bugarski lev (BGN)

☐ češka kruna (CZK)

☐ kuna (HRK)

☐ Mađarska forinta (HUF)

☐ Poljski zlot (PLN)

☐ leu (RON)

☐ švedska kruna (SEK)

☐ Ostalo (navedite oznaku ISO):

13. Važne informacije za vjerovnika (po potrebi označite odgovarajuća polja)

Prema zakonu suda koji izdaje nalog, vjerovnik je odgovoran za sljedeće aktivnosti:

☒ pokretanje provedbe naloga za blokadu,

☒ prijenos naloga za blokadu (dio A) i praznog standardnog obrasca za izjavu u vezi s blokiranjem sredstava u skladu s člankom 25. Uredbe (EU) br. 655/2014 nadležnom tijelu države članice izvršenja u skladu s člankom 23. stavkom 3. te Uredbe,

☒ pokretanje dostave dužniku u skladu s člankom 28. stavkom 2., 3. ili 4. Uredbe (EU) br. 655/2014.

14. Važne informacije za dužnika

Ako smatrate da europski nalog za blokadu računa ili njegova provedba nisu opravdani, dostupno vam je nekoliko pravnih sredstava (vidjeti popis u točkama 14.1.–14.5.). Napominjemo da je obrazac koji se treba koristiti za prijavu za pravno sredstvo dostupan na 23 službena jezika Europske unije na web-stranicama europskog portala e-pravosuđa na adresi https://e-justice.europa.eu/content_european_account_preservation_order-378-hr.do, a možete ga ispuniti i putem interneta. U tom su obrascu dostupne i daljnje smjernice o pravnim sredstvima.

Napominjemo da u skladu s člankom 38. stavkom 1. točkom (a) Uredbe (EU) br. 655/2014 imate pravo na oslobađanje blokiranih sredstava ako pribavite primjereno alternativno jamstvo (primjerice, oročena sredstva, bankovno jamstvo ili hipoteku). U skladu s člankom 38. stavkom 1. točkom (b) te Uredbe imate pravo i na prekid izvršenja naloga za blokadu ako pribavite odgovarajuće alternativno.

Obratite pozornost i na to da se, prema članku 33. stavku 2. Uredbe (EU) br. 655/2014, na zahtjev dužnika sudu države članice u kojoj je izdan nalog za blokadu odluka koja se odnosi na osiguranje koje vjerovnik treba dostaviti u skladu s člankom 12. te Uredbe može preispitati zbog neispunjenja uvjeta ili zahtjeva iz tog članka.

(*)Nije obvezno

14.1. Od nadležnog suda države članice u kojoj je izdan nalog za blokadu možete zatražiti opoziv ili izmjenu naloga ako smatrate da vrijedi sljedeće:

ae uvjeti ili zahtjevi za izdavanje naloga za blokadu navedeni u Uredbi (EU) br. 655/2014 nisu ispunjeni (članak 33. stavak 1. točka (a)).

14.2. Možete se obratiti nadležnom sudu države članice u kojoj je izdan nalog za blokadu kako biste ishodili njegov opoziv ili izmjenu, ili se možete obratiti nadležnom sudu ili, ako je omogućeno nacionalnim zakonodavstvom, nadležnom tijelu za provedbu u državi članici u kojoj vam je bankovni račun blokiran kako biste ishodili prekid provedbe naloga za blokadu ako smatrate da postoji bilo koja od sljedećih okolnosti (članak 33. i članak 34. Uredbe (EU) br. 655/2014):

ae nalog, izjava o blokadi računa na temelju članka 25. Uredbe (EU) br. 655/2014 i/ili drugi dokumenti iz članka 28. stavka 5. te Uredbe nisu vam dostavljeni u roku od 14 dana od blokiranja vaših računa;

ae dokumenti koji su vam dostavljeni u skladu s člankom 28. Uredbe (EU) br. 655/2014 ne ispunjavaju jezične zahtjeve iz članka 49. stavka 1. te Uredbe;

ae blokirani iznosi koji su premašili iznos naloga nisu oslobođeni u skladu s člankom 27. Uredbe (EU) br. 655/2014;

ae tražbina čije je izvršenje vjerovnik želio osigurati nalogom za blokadu plaćena je u cijelosti ili djelomično;

ae tražbina čije je izvršenje vjerovnik želio osigurati nalogom za blokadu odbačena je presudom o meritumu stvari ili;

ae presuda o meritumu stvari je ukinuta ili je poništena sudska nagodba ili vjerodostojna isprava čije je izvršenje vjerovnik želio osigurati nalogom za blokadu.

14.3. Možete se obratiti sudu koji je izdao nalog za blokadu kako biste ishodili njegov opoziv ili izmjenu ako smatrate da su se okolnosti na temelju kojih je nalog za blokadu izdan promijenile (članak 35. stavak 1. Uredbe (EU) br. 655/2014).

14.4. Možete se obratiti nadležnom sudu ili, ako je tako propisano nacionalnim zakonom, nadležnom tijelu za provedbu u državi članici u kojoj je vaš bankovni račun blokiran, kako biste ishodili da se ograniči ili prekine provedba naloga za blokadu ako smatrate da postoji bilo koja od sljedećih okolnosti (članak 34. Uredbe (EU) br. 655/2014):

ae provedbu naloga za blokadu treba ograničiti jer određene iznose s vašeg računa koji je blokiran treba izuzeti od pljenidbe u skladu s člankom 31. stavkom 3. Uredbe (EU) br. 655/2014 ili iznosi izuzeti od pljenidbe nisu uzeti u obzir pri provedbi naloga za blokadu ili to nije učinjeno na pravilan način u skladu s člankom 31. stavkom 2. te Uredbe;

ae provedbu naloga za blokadu treba prekinuti jer se na blokirani račun ne primjenjuje Uredba (EU) br. 655/2014;

ae provedbu naloga za blokadu treba prekinuti jer je država članica izvršenja odbila provedbu presude ili sudske nagodbe ili vjerodostojne isprave, što je vjerovnik nastojao ishoditi nalogom za blokadu;

ae provedbu naloga za blokadu treba prekinuti jer je izvršivost presude čiju je provedbu vjerovnik nastojao osigurati nalogom obustavljena u državi članici u kojoj je presuda donesena;

ae provedbu naloga za blokadu treba prekinuti jer je u očitoj suprotnosti s javnom politikom države članice izvršenja (imajte na umu da zahtjev za to pravno sredstvo možete podnijeti isključivo sudu).

14.5. Dužnik i vjerovnik mogu na temelju činjenice da su se dogovorili da će se nagoditi u vezi s tražbinom zajedno podnijeti zahtjev sudu koji je izdao nalog za blokadu za izmjenu ili opoziv naloga ili nadležnom sudu države članice izvršenja ili, kad je tako predviđeno nacionalnim pravom, nadležnom tijelu izvršenja u toj državi članici (članak 35. stavak 3. Uredbe (EU) br. 655/2014).

Sastavljeno u:

Rotterdam

Datum: 09 / 07 / 2024 (dd. mm. gggg.)

Pečat, potpis i/ili druga ovjera Suda:

Voor EERSTE GROSSE uitgegeven aan
Mr. M.A. T. Schnoeks
advocaat,

De griffier,

Sc. J. van Brakel

Mr. P. de Bruin

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

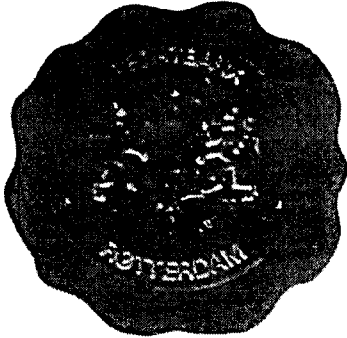
1. Country: THE NETHERLANDS
This public document
2. has been signed by **J.C.I. van Brakel**
3. acting in the capacity of acting clerk to Rotterdam
District Court
4. bears the seal/stamp of aforesaid District Court

Certified

5. in Rotterdam
6. on 12-07-2024
7. by the registrar of the district court of Rotterdam
8. no. 24 5963

9. Seal/stamp:
10. Signature

J.L.M. Hagens



A handwritten signature in black ink, appearing to be 'J.L.M. Hagens', written over a horizontal line.

In naam van de Koning

PRILOG II

Europski nalog za blokadu računa – Dio A.

(Članak 19. stavak 1. Uredbe (EU) br. 655/2014 Europskog parlamenta i Vijeća od 15. svibnja 2014. o uspostavi postupka za europski nalog za blokadu računa kako bi se pojednostavila prekogranična naplata duga u građanskim i trgovačkim stvarima)

Oznake zemalja

Svaki put kada pri ispunjavanju ovog obrasca navedete državu članicu, upišite sljedeću oznaku zemlje:

AT	Austrija	EL	Grčka	IT	Italija	PT	Portugal
BE	Belgija	ES	Španjolska	LT	Litva	RO	Rumunjska
BG	Bugarska	FI	Finska	LU	Luksemburg	SE	Švedska
CY	Cipar	FR	Francuska	LV	Latvija	SI	Slovenija
CZ	Češka	HR	Hrvatska	MT	Malta	SK	Slovačka
DE	Njemačka	HU	Mađarska	NL	Nizozemska		
EE	Estonija	IE	Irska	PL	Poljska		

N.B. Ovaj dio obrasca šalje se banci, dužniku i vjerovniku.

Ako se europski nalog za blokadu računa („nalog za blokadu“) odnosi na račune u više banaka, za svaku banku morate ispuniti zasebni primjerak dijela A naloga za blokadu. U tom slučaju u odjeljku 5. morate navesti pojedinosti o svim relevantnim bankama u primjercima dijela A. naloga za blokadu koji šaljete dužniku i vjerovniku.

1. Sud podrijetla

1.1. Naziv:

Rechtbank Rotterdam

1.2. Adresa

1.2.1. Ulica i broj/poštanski pretinac:

Wilhelminaplein 100-125, 3072 AK Rotterdam

1.2.2. Mjesto i poštanski broj:

Rotterdam, 3072 AK

1.2.3. Država članica (navedite oznaku zemlje) :

NL

1.3. Telefon:

0883611916

1.4. Faks:

1.5. E-pošta:

bvr.civiel.rb.rotterdam@rechtspraak.nl

2. Vjerovnik

2.1. Prezime i ime/naziv trgovačkog društva ili organizacije:

Cajocan B.V.

2.2. Adresa

2.2.1. Ulica i broj/poštanski pretinac:

Wilhelminastraat 42 (2e verdieping)

2. Mjesto i poštanski broj:

Amsterdam, 1054 WJ

2.2.3. Država članica (navedite oznaku zemlje) :

NL

2.3. Telefon (ako je dostupan)

+31 (0) 6 53232438

2.4. Faks (ako je dostupan):

2.5. E-pošta (ako je dostupna):

2.6. Ime predstavnika vjerovnika, ako postoji i ako je poznat, te podaci za kontakt, ako su dostupni

2.6.1. Prezime i ime (imena):

Klinkhamer, Erik Clemens Gerard

2.6.2. Adresa

2.6.2.1. Ulica i broj/poštanski pretnac:

Wilhelminastraat 42 (2e verdieping)

2.6.2.2. Mjesto i poštanski broj:

Amsterdam, 1054 WJ

2.6.2.3. Zemlja (navedite oznaku zemlje, ako je riječ o državi članici):

NL

2.6.3. E-pošta:

2.7. Ako je vjerovnik fizička osoba:

2.7.1. Datum rođenja:

/ / (dd. mm. gggg.)

2.7.2. Broj osobne iskaznice ili putovnice (ako je primjenjivo i dostupno):

2.8. Ako je vjerovnik pravna osoba ili drugi subjekt koji ima pravnu sposobnost tužiti ili biti tužen na temelju prava države članice:

2.8.1. Zemlja sastavljanja, osnivanja ili registracije (navedite oznaku zemlje, ako je riječ o državi članici):

NL

2.8.2. Identifikacijski ili registracijski broj ili, ako takav broj ne postoji, datum i mjesto njegova sastavljanja, osnivanja ili registracije:

KvK2017 1469

3. Dužnik

3.1. Prezime i ime/(druga imena, ako su poznata)/naziv trgovačkog društva ili organizacije:

BRODOGRAĐEVNA INDUSTRIJA SPLIT, dioničko društvo (BRODOSPLIT d.d.)

3.2. Adresa

3.2.1. Ulica i broj/poštanski pretnac:

Ulica Velimira Škorpića 11

3.2.2. Mjesto i poštanski broj:

Zagreb, 10090

3.2.3. Zemlja (navedite oznaku zemlje, ako je riječ o državi članici):

3.3. Telefon (ako je dostupan):

3.4. Faks (ako je dostupan):

3.5. E-pošta (ako je dostupna):

brodosplit@divgroup.eu

3.6. Ime predstavnika vjerovnika, ako postoji i ako je poznat, te podaci za kontakt, ako su dostupni

3.6.1. Prezime i ime (imena):

Tomislav Debeljak

3.6.2. Adresa

3.6.2.1. Ulica i broj/poštanski pretinac:

Ulica Velimira Skorpika 11

3.6.2.2. Mjesto i poštanski broj:

Zagreb, 10090

3.6.2.3. Zemlja (navedite oznaku zemlje, ako je riječ o državi članici):

HR

3.6.3. E-pošta:

tomislav.debeljak@divgroup.eu

3.7. Ako je dužnik fizička osoba:

3.7.1. Datum rođenja:

/ / (dd. mm. gggg.)

3.7.2. Broj osobne iskaznice ili putovnice:

3.8. Ako je dužnik pravna osoba ili drugi subjekt s poslovnom sposobnošću tužiti i biti tužen prema pravu države članice i ako su te informacije dostupne:

3.8.1. Zemlja sastavljanja, osnivanja ili registracije (navedite oznaku zemlje, ako je riječ o državi članici):

HR

3.8.2. Identifikacijski ili registracijski broj ili, ako takav broj ne postoji, datum i mjesto njegova sastavljanja, osnivanja ili registracije:

MBS 060175040, OIB 18556905592

4. Datum i referentni broj naloga za blokadu

4.1. Datum (dd. mm. gggg.) naloga za blokadu:

17 / 6 / 2024

4.2. Broj spisa naloga za blokadu:

C/10/680107 / KG RK 24-846

5. Bankovni računi koje treba blokirati ⁽¹⁾

5.1. Naziv banke na koju se odnosi nalog za blokadu:

Erste & Steiermärkische Bank D.D.

5.2. Adresa banke

5.2.1. Ulica i broj/poštanski pretinac:

Jadranski Trg 3 A

5.2.2. Mjesto i poštanski broj:

⁽¹⁾ Ako se nalog za blokadu odnosi na račune u više banaka, u ovom odjeljku, u dijelu A, naloga za blokadu koji će se dostaviti dužniku i vjerovniku, navedite pojedinosti o svim relevantnim bankama. Ako ispunjavate obrazac na papiru, upotrijebite posebne listove i označite svaku stranicu brojem

eka. 51000

5.2.3. Država članica (navedite oznaku zemlje):

HR

5.3. Broj računa (navedite IBAN, ako postoji):

5.3.1. Je li vjerovnik u svojem zahtjevu naveo broj računa?

☒ Da, navedeni su sljedeći brojevi računa:

HR 7224 0200 6110 0666 947

☐ Ne

5.3.1.1. Ako je vjerovnik u svojem zahtjevu naveo broj računa, treba li blokirati i druge računa dužnika u istoj banci?

☒ Da

☐ Ne

5.3.2. Je li broj računa dobiven temeljem zahtjeva u skladu s člankom 14. Uredbe (EU) br. 655/2014 te je li ga moguće, prema potrebi, dobiti od tijela za informacije u državi članici izvršenja u skladu s člankom 24. stavkom 4. točkom (a) Uredbe?

☐ Da. Ovo su podaci za kontakt tijela za informacije:

☒ Ne

5.3.1. Je li vjerovnik u svojem zahtjevu naveo broj računa?

☒ Da, navedeni su sljedeći brojevi računa:

HR 9524 0200 6103 1262 160

☐ Ne

5.3.1.1. Ako je vjerovnik u svojem zahtjevu naveo broj računa, treba li blokirati i druge računa dužnika u istoj banci?

☒ Da

☐ Ne

5.3.2. Je li broj računa dobiven temeljem zahtjeva u skladu s člankom 14. Uredbe (EU) br. 655/2014 te je li ga moguće, prema potrebi, dobiti od tijela za informacije u državi članici izvršenja u skladu s člankom 24. stavkom 4. točkom (a) Uredbe?

☐ Da. Ovo su podaci za kontakt tijela za informacije:

☒ Ne

5.1. Naziv banke na koju se odnosi nalog za blokadu:

Podravska Banka D.D.

5.2. Adresa banke

5.2.1. Ulica i broj/poštanski pretnac:

Opaticka 3

5.2.2. Mjesto i poštanski broj:

Koprivnica, 48000

5.2.3. Država članica (navedite oznaku zemlje):

5.3. Broj računa (navedite IBAN, ako postoji):

5.3.1. Je li vjerovnik u svojem zahtjevu naveo broj računa?

☒ Da, navedeni su sljedeći brojevi računa:

HR 6323 8600 2100 0010 160

☐ Ne

5.3.1.1. Ako je vjerovnik u svojem zahtjevu naveo broj računa, treba li blokirati i druge računa dužnika u istoj banci?

☒ Da

☐ Ne

5.3.2. Je li broj računa dobiven temeljem zahtjeva u skladu s člankom 14. Uredbe (EU) br. 655/2014 te je li ga moguće, prema potrebi, dobiti od tijela za informacije u državi članici izvršenja u skladu s člankom 24. stavkom 4. točkom (a) Uredbe?

☐ Da. Ovo su podaci za kontakt tijela za informacije:

☒ Ne

5.1. Naziv banke na koju se odnosi nalog za blokadu:

Zagrebacka Banka D.D.

5.2. Adresa banke

5.2.1. Ulica i broj/poštanski prečinac:

Trg bana Josipa Jelacica 10

5.2.2. Mjesto i poštanski broj:

Zagreb, 10000

5.2.3. Država članica (navedite oznaku zemlje):

HR

5.3. Broj računa (navedite IBAN, ako postoji):

5.3.1. Je li vjerovnik u svojem zahtjevu naveo broj računa?

☒ Da, navedeni su sljedeći brojevi računa:

HR 5623 6000 0110 2362 264

☐ Ne

5.3.1.1. Ako je vjerovnik u svojem zahtjevu naveo broj računa, treba li blokirati i druge računa dužnika u istoj banci?

☒ Da

☐ Ne

5.3.2. Je li broj računa dobiven temeljem zahtjeva u skladu s člankom 14. Uredbe (EU) br. 655/2014 te je li ga moguće, prema potrebi, dobiti od tijela za informacije u državi članici izvršenja u skladu s člankom 24. stavkom 4. točkom (a) Uredbe?

☐ Da. Ovo su podaci za kontakt tijela za informacije:

☒ Ne

6. Iznos koji treba blokirati

6.1. Ukupni iznos koji treba blokirati:

37 186,37

6.2. Valuta:

☒ Euro (EUR)

☐ Bugarski lev (BGN)

☐ češka kruna (CZK)

☐ kuna (HRK)

☐ Mađarska forinta (HUF)

☐ Poljski zlot (PLN)

☐ leu (RON)

☐ švedska kruna (SEK)

☐ Ostalo (navedite oznaku ISO):

Banci navedenoj u odjeljku 5. ovime se nalaže provedba naloga za blokadu u skladu s člankom 24. Uredbe (EU) br. 655/2014.

Elektronička verzija obrasca koji treba upotrebljavati za podnošenje Izjave u vezi s blokiranjem sredstava koju treba izdati nakon provedbe naloga za blokadu (članak 25. Uredbe) dostupna je na web-mjestu europskog portala e-pravosuđa na adresi https://e-justice.europa.eu/content_european_account_preservation_order-378-hr.do te se može ispuniti i putem interneta. Daljnje smjernice u vezi s izjavom o blokadi sredstava navedene su u tom obrascu.

(Ispunite prema potrebi) Ako to dužnik zatraži, ako je tako propisano zakonom države članice izvršenja i ako nema drugih naloga u vezi s predmetnim računom (članak 24. stavak 3. Uredbe (EU) br. 655/2014), banku se ovime ovlašćuje da oslobodi blokirana sredstva i prenese sredstva do visine iznosa navedenog u odjeljku 6. na sljedeći račun koji je vjerovnik naveo:

NL07ABNA0462296032

Sastavljeno u:
Rotterdam

Datum: 09 / 07 / 2024 (dd. mm. gggg.)

Pečat, potpis i/ili druga ovjera Suda:

Mr. T. de Bruijn

Voor EERSTE GROSSE uitgegeven aan
Mr. M. A. T. Schmeers advocaat,
de griffier,

J. C. J. van Brakel

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: THE NETHERLANDS
This public document
2. has been signed by **J.C.I. van Brakel**
3. acting in the capacity of acting clerk to Rotterdam District Court
4. bears the seal/stamp of aforesaid District Court

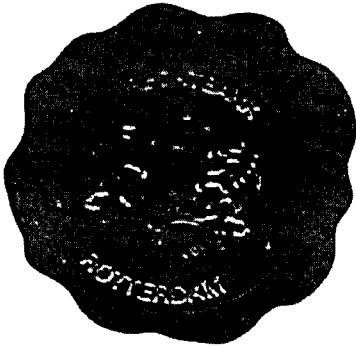
Certified

5. in Rotterdam
6. on 12-07-2024
7. by the registrar of the district court of Rotterdam
8. no. 24 5963

9. Seal/stamp:

10. Signature:

J.L.M. Hagens



A handwritten signature, likely of J.L.M. Hagens, written in ink.

Ovaj prijevod sastoji se od
stranica: 3/listova: 10
Br.-Ov.- 566-3/24
Br.-Ov.- 350/24
Datum: 25. 7. 2024.
Datum: 26. 7. 2024.

Ovjereni prijevod s nizozemskog i engleskog jezika

DIJELOVI NA NIZOZEMSKOM I ENGLISKOM JEZIKU U EUROPSKOM NALOGU ZA BLOKADU RAČUNA DIO B –
BRODOSPLIT D.D.

str. 1/3, br.ov: 566-3/2024 OV-350/24,
Dat. 25. 7. 2024.
Dat. 26. 7. 2024.

U ime Kralja

/tekst okruglog pečata:

Okružni sud
ROTTERDAM/

str. 2/3, br. ov: 566-3/2024 OV-350/24,
Dat. 25. 7. 2024.
Dat. 26. 7. 2024.

/vl. potpis nečitljiv/
P. de Bruin, mag. iur.

/tekst okruglog pečata:
Okružni sud
ROTTERDAM/

Izdano kao PRVI OTPRAVAK
M.A. T Schrootsu, mag. iur., odvjetniku
Tajnik suda,
/vl. potpis nečitljiv/
J.C.J. van Brakel

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 Octobre 1961)

1. Država: NIZOZEMSKA
Da je ovo javna isprava
2. koju je potpisao J. C. I. van Brakel
3. u svojstvu službenika Okružnog suda u Rotterdamu
4. ovjerena pečatom/žigom navedenog okružnog suda
tvrdi
5. u Rotterdamu 6. 12. srpnja 2024.
7. tajnik Okružnog suda u Rotterdamu
8. pod brojem 24 5963
9. Žig/pečat 10. Potpis:

J. L. M. Hagens

/potpis nečitljiv/

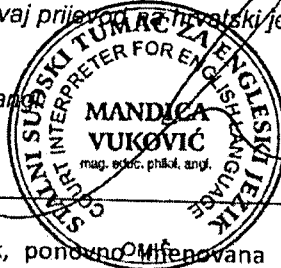
/otisak pečata:
OKRUŽNI SUD
ROTTERDAM/

*Op. prev.: Ovaj ovjereni prijevod odnosi se na dijelove izvornika koji su na nizozemskom i engleskom jeziku i nalaze se na str. 3. i 4. str.

Ovime ja, Mandica Vuković, mag.educ.philol.angl, stalni sudski tumač za engleski jezik, imenovana rješenjem Ministarstva pravosuđa i uprave, KLASA: UP/I-710-02/23-01/450, URBROJ: 514-03-03-03/02-23-09 od 8. studenog 2023., potvrđujem i ovjeravam da je ovaj prijevod na nizozemski jezik vjeran tekstu izvornika na engleskom jeziku.

Omiš, 25. srpnja 2024.
Br. Ov.: 566-3/2024

Mandica Vuković, mag.educ.philol.angl



Ov br: 350/24

Ja, Ela Željka Lenkhart, stalni sudski tumač za nizozemski jezik, ponovno imenovana rješenjem predsjednika Županijskoga suda u Rijeci, broj 4 Su-455/2020 od 21. prosinca 2020. godine, potvrđujem da gornji prijevod potpuno odgovara izvorniku sastavljenom na nizozemskom jeziku.

mr.sc. Ela Željka Lenkhart
U Opatiju (Opatija), 26. srpnja 2024.



In naam van de Koning

Europski nalog za blokadu računa – dio B

(Članak 19. stavak 1. Uredbe (EU) br. 655/2014 Europskog parlamenta i Vijeća od 15. svibnja 2014. o uspostavi postupka za europski nalog za blokadu računa kako bi se pojednostavila prekogranična naplata duga u građanskim i trgovačkim stvarima)

N.B. Dio B ovog obrasca ne smije se slati banci. Treba ga priložiti samo verziji europskog naloga za blokadu računa („nalog za blokadu“) koja se šalje dužniku i vjerovniku. Treba ispuniti samo jedan primjerak dijela B, neovisno o broju banaka.

7. Opis merituma predmeta i obrazloženje suda za izdavanje naloga za blokadu:

Vjerovnik je na zahtjev dužnika pružio pravne usluge koje nisu plaćene. Konkretnih primjedbi na poslane račune nije bilo, a isto tako dužnik je dio grupe društava u kojoj na isti način ostaje neplaćeno nekoliko računa drugih pružatelja pravnih usluga.

8. Pojediniosti o iznosu koji treba blokirati (dopuna odjeljku 6. dijela A naloga za blokadu)

8.1. Ukupni iznos koji treba blokirati:

37.186,37

8.1.1. Iznos glavnice:

37.186,37

8.1.2. Kamate:

Ugovorena kamata 12.5% godišnje

8.1.3. Troškovi ishođenja presude, sudske nagodbe ili vjerodostojne isprave, u mjeri u kojoj je utvrđeno da te troškove mora snositi dužnik (članak 15. stavak 2. Uredbe (EU) br. 655/2014):

0

8.2. Valuta:

☒ Euro (EUR)

☐ Bugarski lev (BGN)

☐ češka kruna (CZK)

☐ kuna (HRK)

☐ Mađarska forinta (HUF)

☐ Poljski zlot (PLN)

☐ leu (RON)

☐ švedska kruna (SEK)

☐ Ostalo (navedite oznaku ISO):

9. Osiguranje koje daje vjerovnik

9.1. Je li sud od vjerovnika zatražio da dade osiguranje?

☒ Da. Navedite iznos i opišite osiguranje koje daje vjerovnik:

3.718,64

Valuta:

☒ Euro (EUR)

☐ Bugarski lev (BGN)

☐ češka kruna (CZK)

☐ kuna (HRK)

☐ Mađarska forinta (HUF)

☐ Poljski zlot (PLN)

☐ leu (RON)

☐ švedska kruna (SEK)

☐ Ostalo (navedite oznaku ISO):

☐ Ne. Ako nalog za blokadu nije izdan na temelju presude, sudske nagodbe ili vjerodostojne isprave, navedite razloge zbog kojih je vjerovnik oslobođen od davanja osiguranja:

10. Pokretanje postupka o meritumu stvari (ispunite ako je primjenjivo)

- ☒ Vjerovnik je podnio zahtjev za izdavanje naloga za blokadu prije pokretanja postupka o meritumu stvari. U skladu s člankom 10. Uredbe (EU) br. 655/2014 nalog za blokadu opoziva se ili prekida, osim ako vjerovnik pokrene postupak o meritumu stvari i dostavi sudu dokaz tog pokretanja do

06 / 08 / 2024 (dd. mm. gggg.)

Na zahtjev dužnika sud može produljiti rok, primjerice, kako bi strankama omogućio sklapanje nagodbe u vezi s tražbinom.

11. Prijevodi (ispunite ako je primjenjivo)

Navedite dokumente koje je vjerovnik podnio sudu kako bi ishodio nalog za blokadu, a koji se moraju dostaviti dužniku zajedno s prijevodom ili transliteracijom u skladu s drugom rečenicom članka 49. stavka 1. Uredbe (EU) br. 655/2014:

12. Troškovi (*)

12.1. Dužnik mora snositi sljedeće troškove postupka ishođenja naloga za blokadu:

0

Valuta:

☒ Euro (EUR)

☐ Bugarski lev (BGN)

☐ češka kruna (CZK)

☐ kuna (HRK)

☐ Mađarska forinta (HUF)

☐ Poljski zlot (PLN)

☐ leu (RON)

☐ švedska kruna (SEK)

☐ Ostalo (navedite oznaku ISO):

13. Važne informacije za vjerovnika (po potrebi označite odgovarajuća polja)

Prema zakonu suda koji izdaje nalog, vjerovnik je odgovoran za sljedeće aktivnosti:

- ☒ pokretanje provedbe naloga za blokadu,
- ☒ prijenos naloga za blokadu (dio A) i praznog standardnog obrasca za izjavu u vezi s blokiranjem sredstava u skladu s člankom 25. Uredbe (EU) br. 655/2014 nadležnom tijelu države članice izvršenja u skladu s člankom 23. stavkom 3. te Uredbe,
- ☒ pokretanje dostave dužniku u skladu s člankom 28. stavkom 2., 3. ili 4. Uredbe (EU) br. 655/2014.

14. Važne informacije za dužnika

Ako smatrate da europski nalog za blokadu računa ili njegova provedba nisu opravdani, dostupno vam je nekoliko pravnih sredstava (vidjeti popis u točkama 14.1.–14.5.). Napominjemo da je obrazac koji se treba koristiti za prijavu za pravno sredstvo dostupan na 23 službena jezika Europske unije na web-stranicama europskog portala e-pravosuđa na adresi https://e-justice.europa.eu/content_european_account_preservation_order-378-hr.do, a možete ga ispuniti i putem interneta. U tom su obrascu dostupne i daljnje smjernice o pravnim sredstvima.

Napominjemo da u skladu s člankom 38. stavkom 1. točkom (a) Uredbe (EU) br. 655/2014 imate pravo na oslobađanje blokiranih sredstava ako pribavite primjereno alternativno jamstvo (primjerice, oročena sredstva, bankovno jamstvo ili hipoteku). U skladu s člankom 38. stavkom 1. točkom (b) te Uredbe imate pravo i na prekid izvršenja naloga za blokadu ako pribavite odgovarajuće alternativno.

Obratite pozornost i na to da se, prema članku 33. stavku 2. Uredbe (EU) br. 655/2014, na zahtjev dužnika sudu države članice u kojoj je izdan nalog za blokadu odluka koja se odnosi na osiguranje koje vjerovnik treba dostaviti u skladu s člankom 12. te Uredbe može preispitati zbog neispunjenja uvjeta ili zahtjeva iz tog članka.

(*) Nije obvezno

14.1. Od nadležnog suda države članice u kojoj je izdan nalog za blokadu možete zatražiti opoziv ili izmjenu naloga ako smatrate da vrijedi sljedeće:

46 uvjeti ili zahtjevi za izdavanje naloga za blokadu navedeni u Uredbi (EU) br. 655/2014 nisu ispunjeni (članak 33. stavak 1. točka (a)).

14.2. Možete se obratiti nadležnom sudu države članice u kojoj je izdan nalog za blokadu kako biste ishodili njegov opoziv ili izmjenu, ili se možete obratiti nadležnom sudu ili, ako je omogućeno nacionalnim zakonodavstvom, nadležnom tijelu za provedbu u državi članici u kojoj vam je bankovni račun blokiran kako biste ishodili prekid provedbe naloga za blokadu ako smatrate da postoji bilo koja od sljedećih okolnosti (članak 33. i članak 34. Uredbe (EU) br. 655/2014):

46 nalog, izjava o blokadi računa na temelju članka 25. Uredbe (EU) br. 655/2014 i/ili drugi dokumenti iz članka 28. stavka 5. te Uredbe nisu vam dostavljeni u roku od 14 dana od blokiranja vaših računa;

46 dokumenti koji su vam dostavljeni u skladu s člankom 28. Uredbe (EU) br. 655/2014 ne ispunjavaju jezične zahtjeve iz članka 49. stavka 1. te Uredbe;

46 blokirani iznosi koji su premašili iznos naloga nisu oslobođeni u skladu s člankom 27. Uredbe (EU) br. 655/2014;

46 tražbina čije je izvršenje vjerovnik želio osigurati nalogom za blokadu plaćena je u cijelosti ili djelomično;

46 tražbina čije je izvršenje vjerovnik želio osigurati nalogom za blokadu odbačena je presudom o meritumu stvari ili;

46 presuda o meritumu stvari je ukinuta ili je poništena sudska nagodba ili vjerodostojna isprava čije je izvršenje vjerovnik želio osigurati nalogom za blokadu.

14.3. Možete se obratiti sudu koji je izdao nalog za blokadu kako biste ishodili njegov opoziv ili izmjenu ako smatrate da su se okolnosti na temelju kojih je nalog za blokadu izdan promijenile (članak 35. stavak 1. Uredbe (EU) br. 655/2014).

14.4. Možete se obratiti nadležnom sudu ili, ako je tako propisano nacionalnim zakonom, nadležnom tijelu za provedbu u državi članici u kojoj je vaš bankovni račun blokiran, kako biste ishodili da se ograniči ili prekine provedba naloga za blokadu ako smatrate da postoji bilo koja od sljedećih okolnosti (članak 34. Uredbe (EU) br. 655/2014):

46 provedbu naloga za blokadu treba ograničiti jer određene iznose s vašeg računa koji je blokiran treba izuzeti od pljenidbe u skladu s člankom 31. stavkom 3. Uredbe (EU) br. 655/2014 ili iznosi izuzeti od pljenidbe nisu uzeti u obzir pri provedbi naloga za blokadu ili to nije učinjeno na pravilan način u skladu s člankom 31. stavkom 2. te Uredbe;

46 provedbu naloga za blokadu treba prekinuti jer se na blokirani račun ne primjenjuje Uredba (EU) br. 655/2014;

46 provedbu naloga za blokadu treba prekinuti jer je država članica izvršenja odbila provedbu presude ili sudske nagodbe ili vjerodostojne isprave, što je vjerovnik nastojao ishoditi nalogom za blokadu;

46 provedbu naloga za blokadu treba prekinuti jer je izvršivost presude čiju je provedbu vjerovnik nastojao osigurati nalogom obustavljena u državi članici u kojoj je presuda donesena;

46 provedbu naloga za blokadu treba prekinuti jer je u očitoj suprotnosti s javnom politikom države članice izvršenja (imajte na umu da zahtjev za to pravno sredstvo možete podnijeti isključivo sudu).

14.5. Dužnik i vjerovnik mogu na temelju činjenice da su se dogovorili da će se nagoditi u vezi s tražbinom zajedno podnijeti zahtjev sudu koji je izdao nalog za blokadu za izmjenu ili opoziv naloga ili nadležnom sudu države članice izvršenja ili, kad je tako predviđeno nacionalnim pravom, nadležnom tijelu izvršenja u toj državi članici (članak 35. stavak 3. Uredbe (EU) br. 655/2014).

Sastavljeno u:

Rotterdam

Datum: 09 / 07 / 2024 (dd. mm. gggg.)

Pečat, potpis i/ili druga ovjera Suda:

Voor EERSTE GROSSE uitgegeven aan
Mr. M.A. T. Schnoors
advocaat,

De griffier,

J.C.J. van Brakel

Mr. P. de Bruin

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

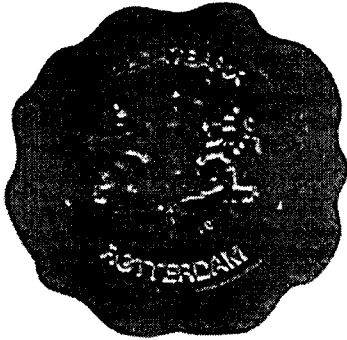
1. Country: THE NETHERLANDS
This public document
2. has been signed by **J.C.I. van Brakel**
3. acting in the capacity of acting clerk to Rotterdam District Court
4. bears the seal/stamp of aforesaid District Court

Certified

5. in Rotterdam
6. on 12-07-2024
7. by the registrar of the district court of Rotterdam
8. no. 24 5963

9. Seal/stamp:
10. Signature:

J.L.M. Hagens



A handwritten signature in black ink, consisting of several overlapping loops and a long horizontal stroke, positioned below the printed name J.L.M. Hagens.



E

Obavijest
VUKOVIĆ & LAUČIĆ
POSREDOVANJE U PROMETU NEPOKRETNOSTI

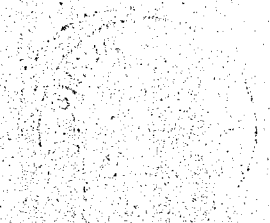
Poslati na
Hrvatskoj

FINANCIJSKA AGENCIJA
ODSJEK ZA PRIJEM, EVIDENTIRANJE
I POHRANU OSNOVA ZA PLAĆANJE
ZAGREB 1

24-06-2025

PREDSTEČAJNE NAGODBE
PRIMANJE I OTPREMA POŠTE

KLASA:
UR. BROJ:



2116

AR

PRIMA: FINIA, RC ZAGREB

ULICA GRADA VUKOVIĆA

10000 ZAGREB

21A PREDSTEČAJNI
POSTUPAK